BWF 03/2021
März/April/Mai 2021 (Sa135)

BAUEN WOHNEN FREIZEIT®

Die regionale Fachzeitschrift

LAND SACHSEN

AUS DER REGION
Mehr moderne Wohnungen für Delitzsch

KITAS & SCHULEN
Dresden-Plauen: Denkmalgeschütztes Gymnasium modernisiert und erweitert

FREIZEIT
Leipzig-Lindenau: Musikalische Komödie vor dem Neustart

Mehr moderne Wohnungen für Delitzsch

Rund 2.500 Wohnungen hat die Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch im Bestand. Jetzt sind 19 neu dazugekommen.

Für die Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch war der Neubau auf dem zirka 2.000 Quadratmeter großen Grundstück in der Karlstraße 2020 das Schwerpunktprojekt ihrer Bautätigkeit. Hier entstanden in rund anderthalb Jahren 19 hochwertig ausgestattete und barrierearm gestaltete Wohnungen, die für junge Familien und ältere Mieter gleichermaßen geeignet sind. Die Erschließung der einzelnen Geschossebenen erfolgt über Aufzüge.

In den Wohnungen gibt es Fußbodenheizungen und elektrische Jalousien, außerdem gehören Balkone, Loggias und Terrassen zur Ausstattung. Für Komfort sorgt darüber hinaus eine Videosprechanlage.

Mit zwei, drei und vier Zimmern bieten die Apartments viel Raum für verschiedenste Ansprüche und Bedürfnisse. Zehn Euro kostet hier der Quadratmeter. Das Investitionsvolumen lag bei rund 3,9 Millionen Euro. Anfang 2020 ist der Rohbau fertiggestellt worden, Ende des Jahres konnten die ersten Bewohnerinnen und Bewohner einziehen. Trotz Pandemie und dadurch entstehender Lieferengpässe hat es kaum Verzögerungen im Bauablauf gegeben. Restarbeiten wurden im ersten Quartal dieses Jahres erledigt.

Der Viergeschosser überzeugt durch seine schlichte Formensprache. Er schließt eine Baulücke, die zuvor als Parkfläche genutzt wurde. Der ruhende Verkehr ist jetzt in die Tiefgarage unter dem Hof verbannt. Elektrische Energie und Wärme liefert ein Blockheizkraftwerk, das in einem Keller des Hauses Bitterfelder Straße 15 steht. Für die Mieter hat das BHKW durchaus Vorteile. Sie zahlen für die Kilowattstunde einen günstigeren Stromtarif.

bwf

teuto
die Tür zum Erfolg

teuto - Bauelemente GmbH NL Gera
Mittelstraße 2 · D-07554 Korbußen
Tel.: 036602 - 509800 · Fax: 036602 - 509827
E-Mail: holzhausen@teuto-tueren.de
Internet: www.teuto-tueren.de

CPI TORBAU
TORE • TÜREN • FENSTER • STEUERUNGEN
ALBERT-BÖHME-STRASSE 3 • 04509 DELITZSCH
034202 60903
WWW.CPI-TORBAU.DE • INFO@CPI-TORBAU.DE
UNSERE PARTNER: HÖRMANN SCHÜCO somfy roma

ingenieurbüro pro bau
milkner wilke
markt 21
04509 delitzsch
fon 03 42 02/5 55 60
www.probau-delitzsch.de
fax 03 42 02/5 55 80
- hochbauplanung
- bauüberwachung
- grundstücksbewertung
- wärmeschutznachweise
- bauschadensgutachten

Liebe Bauen • Wohnen • Freizeit-Leserinnen und Leser,

Seit fast einem Jahr hat die Pandemie, vom Sommer kurz unterbrochen, das Land fest im Griff. Das gesellschaftliche Leben ist weitgehend zum Erliegen gekommen, der wirtschaftliche Schaden bewegt sich in Milliardenhöhe. Die Politik auf Bundes- und Landesebene, mit Verlaub gesagt, hat vielleicht nicht auf ganzer Ebene versagt, aber im Großen und Ganzen keine überzeugende Leistung geboten. Novemberhilfen haben klein- und mittelständische Unternehmen vielfach schlicht nicht erreicht. Existenzen stehen auf dem Spiel oder sind bereits den Bach heruntergegangen. Dafür werden sogenannte systemrelevante Unternehmen massiv mit Steuermitteln unterstützt. Ein Beispiel ist die Lufthansa.

Selbst wenn man die Einmaligkeit des Geschehens anerkennt: Die Politik hat es schlicht versäumt, ihren Job zu machen. In jenem glückseligen Sommer, der nun schon so lange zurückliegt, haben sich viele der Akteure zurückgelehnt und Nabelschau betrieben. Wie gut ist Deutschland doch durch die erste Welle der Pandemie gekommen. In einer Zeit, in der man Notfallpläne und Konzepte für den neuerlichen Ernstfall aufgestellt und entwickelt haben könnte, passierte so gut wie nichts. Oder doch: Wohl mit Blick auf die kommenden Wahlen übte man sich im Verteilen großzügiger Geschenke. Zum Beispiel 300 Euro für jedes Kind unabhängig von einer eventuellen Bedürftigkeit. Nun bin ich der Letzte, der den Eltern das Geld nicht gönnen würde. Aber wären diese Mittel nicht besser in die Ausstattung von Schulen, Lehrpersonal, Schülerinnen und Schüler investiert gewesen? In Arbeitsmittel, Laptops oder Tablets. Das hätte auch die Digitalisierung einen guten Schritt vorangebracht.

Die politische "Klasse" hat wieder mal ihre Hausaufgaben nicht gemacht. Stattdessen verliert sie sich in infantilem Gezänk und gegenseitiger Schuldzuweisung. Wie sagte neulich der Vertreter einer Volkspartei sinngemäß: Die Leute haben die Schnauze voll!

Ein Kompliment geht allerdings an all jene, die Tag für Tag die Herausforderungen dieser besonderen Zeit meistern: In den Unternehmen, im Homeoffice oder beim Homeschooling, in den Pflegeheimen und Einrichtungen des Gesundheitswesens.

BAUEN • WOHNEN • FREIZEIT

Steffen Möller

verantwortlicher Redakteur
der Ausgabe Sachsen

AUS DER REGION

Mehr moderne Wohnungen für Delitzsch 2

Hainichen: Wohnen mit Anspruch 4

Hoyerswerda: Haus Rosengarten 6

KITAS & SCHULEN

Bautzen: Klares Zeichen an junge Familien 8

Leipzig-Gohlis: Kita-Ersatzneubau ging Anfang März in Betrieb 10

Kita "Regenbogen" - viel Platz für Pegauer Knirpse 11

Leipzig-Probstheida: Attraktiver Neubau für die 31. Grundschule 12

Dresden-Plauen:
Denkmalgeschütztes Gymnasium modernisiert und erweitert 14

BAU

Leipzig-Zentrum: Ein kleiner Sehnsuchtsort 17

Leipzig Holzhausen:
Neues Wohn- und Geschäftshaus - zeitlos und klar in der Form 20

DENKMAL

Chemnitz-Rabenstein: Neubau für die Neonatologie 24

Chemnitz: Fit für die Zukunft 24

Dresden-Altstadt: Medienkultur in der Reaktanz 26

Dresden-Altstadt: Hofkirche in neuem Glanz 29

Leipzig-Volkmarsdorf: Eine verborgene Perle des Jugendstils 32

FREIZEIT

Leipzig-Lindenau: Musikalische Komödie vor dem Neustart 34

Belgershain: Holz, Beton und Glas - eine gelungene Kombination 38

Löbau: Energetische Sanierung und einiges mehr 39

Dresden-Wilschdorf: Neues Abwasserpumpwerk
sichert den Industriestandort Airportpark 40

IMPRESSUM

Verlags- und Werbebüro
Inhaber: Sven Ukenings
Postanschrift/Verwaltung:
Eisenberger Str. 23 · 07613 Hartmannsdorf
Telefon: 03 66 93/25 99 78-0 · Fax: 03 66 93/25 99 78-2
info@bauen-wohnen-freizeit.de
Verlagssitz: Hollweg 6 · 25591 Ottenbüttel

Verlagsleiter: Joachim Hildebrandt
Gebietsleiterin: Kerstin Schindler

Bauen • Wohnen • Freizeit,
die regionale Fachzeitschrift, ein eingetragenes Markenzeichen, erscheint in den Regionen LAND BRANDENBURG, SACHSEN, SACHSEN-ANHALT, THÜRINGEN.

Medienberater Region Sachsen:
Kerstin Schindler

Titel: Hofkirche in Dresden
Titelfoto: Bistum Dresden-Meißen/Büchner

Redaktion/Fotografie:
Redaktion Brandenburg/Sachsen: Steffen Möller (m-r)

Satz, Bildbearbeitung und Layout: Sven Ukenings
Tel.: 04893-373 201 · grafik@bauen-wohnen-freizeit.de

Vertrieb:
- Deutsche Post AG
- Land Brandenburg, Sachsen-Anhalt und Region Leipzig: Direktmarketing Kusche GmbH · Tel: 033203 88980
- Thüringen, Regionen Dresden und Chemnitz: Werbemittelvertrieb Schiller GmbH

Anzeigenverwaltung: Ute Nippe
Anzeigenpreisliste: Nr. 9 vom 01.01.2008

Druck: Druckhaus Gera GmbH

Umwelthinweis:
BAUEN • WOHNEN • FREIZEIT wird mit mineralölfreien Öko-Farben auf völlig chlorfrei gebleichten Papieren gedruckt.

Bauen • Wohnen • Freizeit erscheint dreimonatlich, ist eine unabhängige Zeitschrift und erscheint im Verlag Bauen • Wohnen • Freizeit.
Der Vertrieb erfolgt durch den Pressevertrieb, Fachhandel und durch den Verlag direkt bzw. durch den Verlag beauftragte Vertriebe. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos kann der Verlag leider keine Haftung übernehmen. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher und schriftlicher Genehmigung des Verlags zulässig. Warennamen werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit benutzt. Namentlich oder durch Kürzel gekennzeichnete Beiträge geben nicht in jedem Falle die Meinung der Redaktion wieder. Wir danken allen Firmen, Institutionen, Agenturen und Verlagen, die uns Textmaterial zur Verfügung gestellt haben.

Bildnachweis:
Wir bedanken uns bei allen Institutionen, Firmen und Personen, die uns für diese Ausgabe Bildmaterial zur Verfügung gestellt haben. Die Ziffer in der Klammer verweist auf die entsprechende Seite und, falls erforderlich, auf die Platzierung des Fotos:
Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch (2), Golz Wohnbau GmbH (4,5), Stadt Bautzen (8,9), LESG (10.1), Stadt Pegau (11), Cathrin Trache (16.2), LWB/Peter Usbeck (17,18), Janine Auerswald (24.1,3), Ingenieurbüro Fürll-Hannemann (24.2,25),Sachsen Energie (26,27,28), Bistum Dresden-Meißen/Büchner (29,30,31), SaBa Bau ((32.2, 33.1,2), Oper Leipzig/Tom Schulze (34.1,2; 35, 36,37), Strauss Architekten (38,39.1), Landratsamt Görlitz (39.2,3), Marion Doering (40,41)

Hainichen:

Wohnen mit Anspruch

Die Begeisterung für sein Business wird sofort spürbar, wenn man mit dem Leipziger Immobilienunternehmer Michael Golz spricht. Pandemiebedingt passiert das am Telefon. Es geht um das Haus in der Gellertstraße 50, nahe dem Hainichener Stadtpark. Acht neue Wohnungen sind hier entstanden, alle vergeben. Benannt ist die Straße übrigens nach Christian Fürchtegott Gellert (1715-1769), der in Hainichen das Licht der Welt erblickte und seinerzeit neben Christian Felix Weise als der meistgelesene deutsche Schriftsteller galt.

„Kleinere Orte haben Bedarf an hochwertigem Wohnraum“, ist sich Golz sicher. „Deshalb bauen wir ausschließlich im gehobenen Segment. Wer anspruchsvollen Wohnraum sucht, ist bei uns an der richtigen Adresse!“

Fünf der neuen Mieter sind zugezogen, drei Einheimische. Die Wohnungen bieten zwischen rund 60 und reichlich 97 Quadratmeter Wohnfläche. In die Spiegel der Hauptbäder sind 21-Zoll-TV-Geräte integriert. Die Wohnräume sind mit Parkett und Fußbodenheizung samt Einzelraumregulierung ausgestattet. Dazu kommen Wintergärten und Terrassen mit großen Gartenanteilen in den Erdgeschosswohnungen sowie

DORMA SYSTEM-PARTNER
GLAS & SPIEGEL
Stefan Wiesner
Wohnen mit Glas!
Ganzglastüren • Ganzglasschiebetüren,
auch mit Sandstrahlmotiven • Küchenrückwände
Küchenfronten • Wandverglasung mit Digitaldruck (Fotodruck) • Spiegel mit
und ohne Beleuchtung / Hinterleuchtung • Duschabtrennungen aus Echtglas
Vordächer • Brüstungsverglasung • Sicherheitsglas ESG / VSG / TVG
24h Glasernotdienst Tel. 0177/3085753
Bei Einbruchschäden oder Glasbruch sind wir Tag & Nacht für Sie im Einsatz.
www.glas-spiegel-shop.com
Ihr kompetenter Partner in allen Fragen zu Glas und Spiegel.
Werkstr. 8 · 04249 Leipzig · Tel. 0341/4253288

Axel Wagner
seit 1997
TROCKENBAU nach Maß
-Spanndecken-
Flöha ✆ 0172 / 75 55 345
firmawagner@web.de

Team24 Wohnbau GmbH
23 JAHRE
Team24 Wohnbau
1998 - 2021
Meisterbetrieb für Maurer- und Betonarbeiten
Theodor-Neubauer-Str. 33 · 04318 Leipzig
Fon + 49 (0) 341/ 265 73 130
Mail info@team24-wohnbau.de
Web www.team24-wohnbau.de

Balkone in den Obergeschossen und Loggias in den Dachgeschosswohnungen. Auf die Wiederherstellung historischer Details ist großer Wert gelegt worden. Das Haus steht unter Denkmalschutz. Die Fassade mit der historischen Holzeingangstür und den beiden Giebeln wurden ebenso restauriert wie die wertvollen Fenster mit ihren Bleiverglasungen. Beschädigte Putzbereiche sind ebenso wie noch vorhandene Gliederungs- und Schmuckelemente aufgearbeitet und gegebenenfalls ersetzt worden. „Für uns ist jedes Projekt der unbedingte Versuch, das Beste vor Ort zu bauen“, erläutert Michael Golz. Vom Haus in der Gellertstraße 50 ist es nicht weit bis ins Stadtzentrum von Hainichen, Chemnitz als wirtschaftliches Zentrum der Region ist schnell erreichbar.

Das Gebäude wurde 1910 errichtet. Im Erdgeschoss befand sich ein Kontor, die Beletage diente dem Hausherrn und seiner Familie als Wohnung. Reformstil nennt man diese Art der Architektur. Die Zielstellung der Sanierung bestand darin, den eigenständigen Charakter des Hauses und sein äußeres Erscheinungsbild in Einklang mit modernstem Komfort zu bringen. Dabei sollte das Objekt nicht nur heutigen Anforderungen entsprechen, sondern sich auch in den historischen Bestand des Quartiers einordnen. Qualität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit standen dabei ebenso im Vordergrund wie Nachhaltigkeit. Dafür bedarf es natürlich zuverlässiger Partner, die ihr Handwerk und Business aus dem Effeff beherrschen.

Golz und sein Team gelten inzwischen als Geheimtipp. Bürgermeistern kleinerer Städte empfehlen die Leipziger untereinander weiter. *m-r.*

ZENNER
SECURITY
Baustellenüberwachung
Tel.: 0341- 926 071 74
Mobil: 0152 33 69 64 05
www.zenner-security.de

Bleiverglasung • Restauration • Neuverglasung
Glasfusing • Spiegel • Glasplatten
Bildeinrahmung • Tür- und Reparaturverglasung
Isolierglas • Wärme- und Schallschutzglas
KUNSTGLASEREI SCHNEIDER
Wurzner Straße 155/157
04318 Leipzig
Telefon: (0341) 5 64 63 22
Telefax: (0341) 2 41 26 27
Mobil: 0177 / 6 11 28 54
E-Mail: info@kunstglaserei-schneider.de
www.kunstglaserei-schneider.de

Hoyerswerda:

Haus Rosengarten: Paradigmenwechsel

Hoyerswerda liegt im Norden Sachsens direkt an der Landesgrenze zu Brandenburg und ist die zweitgrößte Stadt im Landkreis Bautzen. Die Infrastruktur ist gut entwickelt. Nach einem tiefgreifenden Prozess des Stadtumbaus bietet Hoyerswerda reichlich Lebensqualität:

In der Alten Berliner Straße betreibt die Diakonie Libera mit Sitz in Görlitz mit dem Haus Rosengarten seit einigen Jahren eine Einrichtung der Altenpflege. Die Diakonie Libera definiert sich als kirchliche Stiftung bürgerlichen Rechts. Diakonie Libera - an deiner Seite - steht für eine Philosophie des menschlichen Miteinanders, der gegenseitigen Wertschätzung und Achtsamkeit. Mit ihrer Arbeit richtet sie sich gleichermaßen an Christen und Nichtchristen.

Das Bestandsgebäude in der Alten Berliner Straße wurde ursprünglich als Altenheim errichtet und diente dem Städtischen Klinikum Hoyerswerda später als Frauenklinik. Nachdem es von der Stiftung bzw. deren Rechtsvorgänger übernommen wurde, nutzte man das Haus als Interimsstandort für ein zum damaligen Zeitpunkt in der Sanierung befindliches Altenpflegezentrum.

WEISE
PLANUNGSGESELLSCHAFT
MBH

Architekten + Ingenieure

Untermarkt 2
02826 Görlitz
+49 (0) 3581 329920
info@weise-pg.de
www.weise-pg.de

Haus Rosengarten ist größer geworden. Mit dem östlich an das Bestandsgebäude anschließenden Neubau entstanden zusätzliche Räumlichkeiten für eine Tagespflege, einen vollstationären Bereich sowie Apartments für altersgerechtes Service-Wohnen. Die Diakonie Libera startet damit am Standort Hoyerswerda in eine komplett neue Ära. Das Pflege- und Wohnmodell der sogenannten 5. Generation beinhaltet niederschwellige, ambulante, teilstationäre und stationäre Angebote. Dabei findet ein Paradigmenwechsel statt. Die Kombination der verschiedenen Leistungsangebote löst das bisherige "klinische Denken" in Einrichtungen der Altenpflege auf und führt zu einem "ambulanten Denken in stationären Strukturen".

Während der ambulante Pflegedienst im Bestandsgebäude verbleibt, sind die Bereiche Service-Wohnen und Tagespflege im dreigeschossigen Neubau untergebracht, desweiteren die Erweiterung für die vollstationäre Pflege im Obergeschoss mit rund 491 Quadratmeter Fläche und Übergang in den stationären Pflegebereich. Mit dem Erweiterungsbau entstanden im ersten und zweiten Obergeschoss zusätzlich zehn barrierefreie Wohnungen, zwei davon rollstuhlgerecht nach DIN18040-2, mit mindestens 30 Quadratmeter Fläche, eigenem Sanitärbereich und Pantryküche.

In der Tagespflege können bis zu vierzehn Seniorinnen und Senioren betreut werden. Sie befindet sich auf knapp 280 Quadratmeter Fläche im Erdgeschoss des Hauses. Die großzügig gestalteten Räumlichkeiten sowie eine parkähnliche Außenanlage bieten zahlreiche Möglichkeiten für Geselligkeit, Entspannung, aber auch für Mobilisierung durch Bewegung. Das Angebot der Tagespflege richtet sich sowohl an externe Gäste als auch Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses. Im ersten Obergeschoss entstanden insgesamt zwölf neue Plätze für die vollstationäre Pflege. Hier befindet sich auch der ambulante Pflegedienst. Für die Beschäftigten des Hauses stehen im Bereich der Tagespflege Sozial- und Sanitärräume zur Verfügung. *m-r.*

Planungsbüro Sven-Peter Kühn
Brandschutzplanung, Bauplanung und Bauüberwachung
für Neubau,Umbau und Modernisierung, Brandschutzkonzepte
Dresdener-Str. 10, 02826 Görlitz
Tel. 03581-472113 Fax. 03581-472119 Funk-Tel.0170-3423550
E-Mail: planungsbuero-kuehn@t-online.de

Ihr Partner für Innenausbau
Trockenbau | Maler | Bodenbelag | Brandschutz | Akustik | Türelemente | Glaselemente
jetzt neu: Sonnenschutzsysteme
HS Heinrich Schmid
Heinrich Schmid GmbH & Co. KG
Leipziger Straße 33 | 01097 Dresden | dresden@heinrich-schmid.de
Telefon 0351 8520930 | www.heinrich-schmid.com
Uns gibts ab sofort auch in Riesa

STAHL- UND METALLBAU
WEINER
Unsere Leistungen am Quartiershaus 5.0 Rosengarten Hoyerswerda:
• Fluchttreppenanlage • Balkongeländer
• Edelstahlglaskonstruktion • Edelstahlhandläufe
Stahl- und Metallbau
Knut-Heinz Weiner
Rothenburger Landstr. 66
02828 Görlitz
Tel. 03581/8766930
Fax 03581/8766939
kontakt@stahlbau-weiner.de
www.stahlbau-weiner.de

Bautzen:

Klares Zeichen an junge Familien

In einem waren sich die Stadt, Stadträtinnen und Stadträte einig: Flexibel nutzbar und hochwertig sollte es sein, das Gebäude der neuen Kita am Bautzner Schützenplatz. Bautzen sind seine Kinder besonders wichtig. Deshalb findet sich im Leitbild der Stadt auch das Ziel „Familienfreundliche Stadt".

Die Entscheidung für den Neubau fiel bereits 2015. Im Jahr darauf folgte ein Architektenwettbewerb, bevor am 27. Juni 2018 der erste Spatenstich erfolgte.

Als identitätsstiftende und zeitgemäße Kindertagesstätte für Krippen- und Kindergartenkinder, aber auch als Heimstatt der Hortkinder des Förderzentrums „Purzelbaum" musste die Einrichtung höchsten Ansprüchen genügen. Der zentrale Leitgedanke des Entwurfs bestand in der Integration des Baukörpers in den vorhandenen naturnahen Außenraum. Alle Gruppen- und Projekträume sowie die Gemeinschaftsräume in den beiden trapezförmigen Baukörpern orientieren sich zu den großzügigen Freibereichen. Fließende Übergänge von Innen und Außen ermöglichen immer wieder spannende Ein- und Ausblicke in die naturnah gestaltete Umgebung und eröffnen den Kindern vielfältige Entwicklungsmöglichkeiten. Im Obergeschoss gibt es außerdem einen überdachten Balkon mit direktem Zugang zu den Außenanlagen. Die auch von den höheren Gebäuden der Umgebung aus sichtbare Dachlandschaft ist mit einer extensiven Dachbegrünung versehen.

Sämtliche Räume orientieren sich hin zu den großzügigen Freibereichen. Der gesamte Komplex ist barrierefrei.

Für die Frühstücks- und Vesperversorgung gibt es für jedes Gruppenzimmer des Kindergartenbereiches eine Kinder-Miniküche mit Warm- und Kaltwasseranschluss, Spülbecken, Kühlschrank sowie einem Geschirrschrank mit kleiner Arbeitsfläche. Darüber hinaus steht dem Haus eine gemeinsame Kinderküche zur Verfügung, in der die Kleinen Kochen und Backen lernen können und ihr Zubereitetes essen und probieren können.

Insgesamt stehen 135 Kindergartenplätze und 36 Krippenplätze zur Verfügung. Dazu kommen Plätze für fünfzehn Hortkinder.

Das Grundstück der Kombi-Einrichtung befindet sich unweit des Stadtzentrums in ruhiger und grüner Randlage direkt am Stadtwall und ist bequem erreichbar. Mit dem Neubau der Kita am Schützenplatz setzt die Stadt Bautzen einmal mehr ein klares Zeichen in Richtung junger Familien. *bwf*

Pollack
HEIZUNGSBAU
Heizung Sanitär Lüftung
Kirchweg 3 · 01920 Haselbachtal OT Bischheim
Telefon: 0172 - 605 99 11 · e-mail: heizungsbau-pollack@t-online.de

Tischlerei
HENKER
Holzfenster aus der Oberlausitz
Seit 1910 Gegründet von Oskar Henker
Fenster · Türen · Innenausbau
Brandschutz- und Sicherheitselemente
aus eigener Produktion
Inhaber: Ralf Henker - Tischlermeister
Telefon: 035930 50218
Telefax: 035930 51156
E-Mail: tischlerei.henker@t-online.de
Naundorfer Straße 18
02633 Gaußig
www.tischler-henker.de

Kletschka
Planen • Zelte • Markisen
GmbH
Markisen
aus eigener
Herstellung
• Markisen
• Raffstoren
• Rollladen
• Schiebe- & Klappladen
...

OT Neueibau, Dorfstr. 1, 02739 Kottmar, Tel. (03586) 38 61 43
www.kletschka.de, E-mail: markisen@kletschka.de

Leipzig-Gohlis:

Kita-Ersatzneubau ging Anfang März in Betrieb

Im Stadtteil Gohlis errichtete die LESG Gesellschaft der Stadt Leipzig zur Erschließung, Entwicklung und Sanierung von Baugebieten mbH als Investorin und Projektsteuerin in Abstimmung mit der Stadt Leipzig, vertreten durch das Amt für Jugend, Familie und Bildung, den Kita-Ersatzneubau Bremer Straße 17. Träger der Einrichtung ist das Berufsbildungswerk BBW Leipzig. Die Kita wurde ab 1. März 2021 in Betrieb genommen.

Der alte Kita-Flachbau ist bereits im Frühjahr 2018 abgebrochen worden, der Neubau bietet nunmehr 180 Plätze, davon 45 Krippenplätze und in den Kindergartengruppen acht Integrationsplätze.

Kindergarten- und Krippenbereiche wurden räumlich getrennt und auf die Geschosse aufgeteilt, wobei sich die Krippe im Erdgeschoss befindet. Im Obergeschoss sind die Räumlichkeiten des Kindergartens untergebracht.

Das Betreiberkonzept sieht innerhalb des Kindergartens eine offene, d.h. gruppenübergreifende Arbeit vor. Sanitärräume sowie Gruppenräume des Kindergartens werden in diesem Sinne gemeinsam von mehreren Gruppen genutzt.

Die Küche ist als Ausgabeküche konzipiert. In der Krippe werden die Speisen in den jeweiligen Gruppenräumen serviert. Im Kindergarten kann wahlweise in den Gruppenräumen oder im gemeinschaftlichen Speisefoyer gegessen werden.

Das Zentrum des Gebäudes mit Foyer, Mehrzweckraum, Leiterbüro und Besprechungsraum sowie Gäste-WC bildet der Eingangsbereich an der Kreuzung Bremer Straße, Ecke Wangerooger Weg. Von diesem gemeinsamen Zentrum aus erfolgt die Erschließung des Krippenbereichs im Erdgeschoss und des Kindergartens im Obergeschoss.

Der Krippenbereich besteht aus drei Gruppenräumen mit jeweiligen Schlafräumen und Sanitärbereich. Für den Kindergartenbereich stehen im Obergeschoss sieben Gruppenräume sowie ein Spiel- und Speisefoyer zur Verfügung. Sämtliche Aufenthaltsräume öffnen sich nach Südosten zum Garten hin. Zwei der sechs aufeinanderfolgenden Kindergartenräume werden räumlich überhöht und haben erhöhte Spielebenen.

Alle Gruppenräume sind durch Türen miteinander verbunden. Die Gruppenräume der Kita wurden generell nach Westen ausgerichtet. Der zentrale Flur wird durch Fluraufweitungen mit Garderoben gegliedert, über die er natürlich belüftet und belichtet wird. Im Süden mündet der Flur neben einem Kinderatelier auf der zum Haus gehörenden Freifläche.

In den Außenanlagen umfasste die Baumaßnahme die Herstellung befestigter Oberflächen, der notwendigen Einfriedungen, den Aufbau neuer Kletterspielanlagen sowie die Errichtung eines Nebengebäudes. Der Baumbestand auf dem Grundstück blieb weitestgehend erhalten. *bwf*

- Schweißtechnik / Edelstahl
- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Lüftung- und Klimatechnik
- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Holzfeuerung
- Öl- und Gasfeuerung
- Planung / Beratung
- Wartung / Reparatur

Riek & Keßler
Sanitär & Heizungstechnik GmbH
Spinnereistraße 3
04416 Markkleeberg
Geschäftsführer:
Thomas Riek, Sven Keßler
Tel.: 0341-3585607
Fax.: 0341-3542025
E-Mail: info@riek-kessler.de
Die Wärme die vom Fachmann kommt

Büro für Baustatik –
Benno, Dominik und Mathias Förtsch
Ingenieur - Partnerschaftsgesellschaft mbB
Statik - Bauplanung - Denkmalpflege
04107 Leipzig · Grassistr. 21 · Tel.:(0341) 30 86 70 40 · Fax: (0341) 30 86 70 41
eMail: info@statik-foertsch.de

VERMESSUNG
ANDRÉ BIEDERMANN
VERMESSUNGSLEISTUNGEN
3D-Laserscanning • Gebäudeaufmaß (Grundrisse, Ansichten, Schnitte)
Gebäudeaufmaß zur Mietflächenermittlung • Lagepläne zum Bauantrag • Bauabsteckung
Erstellung von Lage- und Höhenplänen • CAD-Zeichenarbeiten • Projektunterstützung
Zwochauer Schulstraße 9 • 04509 Wiedemar OT Zwochau • Telefon: 034207 / 43 8 42 • Fax: 034207 / 40 28 68
Mobil: 0174 / 961 88 07 • Homepage: www.vbie.de • E-Mail: info@vbie.de

Kita „Regenbogen“ – viel Platz für Pegauer Knirpse

Kein Scherz! Die neue Kita „Regenbogen“ im Vorwerk 7 ist am 1. April 2021 in Betrieb gegangen. Leider gab es durch Corona einige Verzögerungen, sodass der ursprünglich geplante Termin am 2. Januar nicht gehalten werden konnte.

Die Arbeiten hatten im Sommer 2019 begonnen. Im Vorfeld sind von der Stadt Pegau eine Gewerbebrache und ein Garten angekauft worden, um die neue Kinderbetreuungseinrichtung in unmittelbarer Nähe zu anderen Kindereinrichtungen, nämlich zum Hort und zur Kita „Sonnenschein", errichten zu können. Da die Kita "Regenbogen" in unmittelbarer Nähe zur Altstadt entstehen sollte, war die äußere Gestaltung mit erhöhten Forderungen seitens des Denkmalschutzes verbunden. Außerdem musste das vorhandene Gebäude der alten Gerberei in die Gestaltung einbezogen werden. Es fügt sich jetzt harmonisch in die umliegende Bebauung ein.

Der "Regenbogen" bietet Platz für 60 Kindergarten- und 30 Krippenkinder. Betreiber der Einrichtung ist die Diakonie Leipziger Land.

Weil die neue Kita im Altstadtbereich liegt und die Verkehrsverhältnisse sehr beengt sind, wurden für die Eltern auf dem zirka 100 Meter entfernten Kirchplatz Hol- und Bringezonen eingerichtet, von denen aus die Kinder in die Einrichtung gebracht werden können.

Für den Bau wurden insgesamt 23 Baulose ausgeschrieben. Die Firma Hoffmann Bau GmbH aus Haselbachtal z.B. baute im Rahmen der Mauerwerkssanierung im Schwertketten- und Diamantsägeverfahren die Horizontalsperre nachträglich ein. Als flankierende Maßnahme wurde ein Abdichtungsstreifen mit mineralischer Dichtungsschlämme eingebracht. Die Gesamtkosten liegen bei rund 3,4 Millionen Euro. Zur Finanzierung sind Fördermittel aus den Programmen „Sächsischer Denkmalschutz" und „Brücken in die Zukunft" eingesetzt worden. Darüber hinaus erhielt die Stadt Pegau über die Förderrichtlinie „KiB" Fördermittel vom Freistaat Sachsen für die Ausstattung in Höhe von 67.000 Euro.

bwf

ARCHITEKTURBÜRO ALBUS
Dipl.-Ing. Architekt
Joachim Albus
Markt 3 · 04523 Pegau
Tel.: 03 42 96 / 984-0
Fax: 03 42 96 / 984-10
E-Mail: architekt@j-albus.de

HOFFMANN BAU GMBH
FEUCHTESCHÄDEN?!
WIR LEGEN IHRE WÄNDE & IHREN KELLER TROCKEN
Nachträgliche Mauerwerkstrockenlegung im Injektage- und Sägeverfahren, Abdichtung von Sockel- und erdberührten Bereich
Bahnhofstraße 1 b, 01920 Haselbachtal, OT Gersdorf
Tel.: 03578/ 34 98 0 - info@hoffmann-bau.de - hoffmann-bau.de

Baugeschäft
Ralf Gallasch
Meltewitzer Str. · 04808 Mark-Schönstädt · Tel. (03 42 61) 48 30 · Fax 48 330

SHK SANITÄR HEIZUNG KLIMA
THRANDORF
Meisterbetrieb
www.Thrandorf.de
Marko Thrandorf sen.
Inhaber / Meister
0172 / 3478566
Markt 6
04523 Pegau
034296 / 76859
Phillip Thrandorf jun.
Meister
0177 / 9769257
info@Thrandorf.de

Leipzig-Probstheida:

Attraktiver Neubau für die 31. Grundschule

Nach gut zweijähriger Bauzeit ist der Neubau der 31. Grundschule samt Zweifeldsporthalle in Probstheida seiner Bestimmung übergeben worden. Am 22. Februar hat der reguläre Unterricht begonnen.
Das neue Gebäude bietet Platz für vier Klassenzüge mit bis zu 504 Schülerinnen und Schüler. Für den integrierten Hort stehen neun eigene Räume zur Verfügung. Insgesamt hat der Bau zirka 17 Millionen Euro gekostet. Der Freistaat stellte Fördermittel in Höhe von 5,5 Millionen Euro zur Verfügung.
Nachdem auf dem Grundstück Reste bronzezeitlicher Siedlungsspuren gefunden wurden, folgten zunächst umfangreiche archäologische Untersuchungen, die sich auf das gesamte, rund 15.000 Quadratmeter große Areal ausdehnten. Infolgedessen konnten die Bauarbeiten erst im Dezember 2018, zwei Monate später als zunächst geplant, beginnen. Die Fertigstellung erfolgte im Januar 2021.
Der dreigeschossige Neubau ist nicht unterkellert. Die Bruttogeschossfläche liegt bei rund 5.600 Quadratmeter. Bautechnisch handelt es sich um eine Stahlbetonkonstruktion. Das gesamte Gebäude ist mit einem Wärmedämmverbundsystem ausgestattet worden, das im Bereich des Erdgeschosses mit Spaltklinkern versehen wurde. Große absturzsichernd ausgeführte Aluminium-Fensterelemente

BAUPLANUNG LEIPZIG
INGENIEURBÜRO J. ZIMMERMANN

- Brandschutzkonzepte und –nachweise
- Brandschutzgutachten für den Bestand
- Beratung bei Planung und Ausführung
- Brandschutzpläne

Täschners Garten 7, 04288 Leipzig
Tel.: 034297 – 919865
Fax: 034297 – 919867
Mail: contact@bauplanung-leipzig.de
www.bauplanung-leipzig.de

Gottschlich GmbH

Beratung & Verkauf / Montage & Service
Fachfirma für Prüfung & Wartung

Unsere Leistungen

- Schwingtore
- Deckensectionaltore
- Seitensectionaltore
- Rolltore
- Industrietore
- Feuer- und Rauchschutztüren
- Haustüren, Innentüren
- Garagentorantriebe
- Hoftorantriebe
- Fertigteilgaragen aus Stahl
- Carports aus Stahl

Hauptstraße 1 · 04808 Wurzen / Kühren
Tel.: 034261 61047 · Fax: 034261 61328
info@gottschlich-gmbh.de · **www.gottschlich-gmbh.de**

bestimmen das äußere Erscheinungsbild. Diese besitzen eine außerordentlich hochwertige Sonnenschutzverglasung, so dass auf außenliegende Verschattungen verzichtet werden konnte. Sämtliche Aufenthaltsbereiche sind mit Akustikdecken ausgestattet.

Im Inneren des Gebäudes zeigt sich eine klare großzügige Struktur, die zuallererst vom offene Foyerbereich mit Bibliothek und von der freitragenden Stahlbetontreppe geprägt wird.

Die Wärmeversorgung erfolgt durch eine Gasbrennwerttherme in Verbindung mit einem Blockheizkraftwerk (BHKW) über Röhrenradiatoren und Deckenstrahlplatten in der Sporthalle.

Küche, Speiseraum, Sanitäranlagen und Sporthalle sind mit wärmetauschende Lüftungsanlagen ausgerüstet, die Belüftung der anderen Aufenthaltsbereiche erfolgt manuell über motorisch betriebene Kippflügelelemente.

Die Außenbereiche sind multifunktional und sehr abwechslungsreich gestaltet. Es gibt großzügig angelegte Sportfreiflächen. Dazu kommen Freianlagen mit Trampolin, Bewegungsspielgerät etc., die der Pausengestaltung aber auch Sport und Spiel dienen. Der vom Gebäude erzeugte Innenhof wird funktional eingebunden. Eine breite Baum-Strauch-Hecke schirmt die Freiflächen von der Nachbarschaft ab und soll verschiedenen Vogelarten natürlichen Lebensraum bieten. 46 Bäume wurden neu angepflanzt.

Die Sporthalle wird durch das Berufsschulzentrum I Wirtschaft und Verwaltung und den Vereinssport mitgenutzt. Kurze Wege zur Straßenbahnhaltestelle, die PKW-Anbindung sowie die Verknüpfung der Fuß- und Radwege bieten optimale Rahmenbedingungen, von denen Lehrerschaft und Eltern sowie Schülerinnen und Schüler gleichermaßen profitieren.

bwf

skyelectric Leipzig GmbH
Riesaer Strasse 72-74, 04328 Leipzig
Fon: +49 (0) 341 246130-0 **Fax:** +49 (0) 341 246130-8
Zufriedenheit schafft Vertrauen - www.skyelectric.de

RS - Malerwerkstätten GmbH
Malermeister R. Schlesinger
Süptitzer Weg 2a · 04860 Torgau · Tel.: 03421 - 77 47 74 · Fax: 77 64 65
E-mail: info@rsmaler.de · Internet: www.rsmaler.de

BAfU Heyne GmbH
Überlassen Sie nichts dem Zufall
Garten- und Landschaftsbau
Straßen- und Tiefbau
Bildungsmanagement
Stötteritzer Straße 28 • 04317 Leipzig
Tel.: (0341) 92 60 485 • Fax: 92 60 487
Funktel.: 0163 - 47 80 804
E-Mail: info@bafuheyne.de

Dresden-Plauen:

Denkmalgeschütztes Gymnasium modernisiert und erweitert

Das altehrwürdige, über 95 Meter langgestreckte viergeschossige Gebäude des heutigen Gymnasiums Dresden-Plauen thront am südlichen Hang des Elbtalkessels. Aus dem zweiten Obergeschoss hat man einen weiten Blick über die sächsische Landeshauptstadt. Von 1894 bis 1896 wurde es nach Entwürfen des Baumeisters Heinrich H. Edmund Waldow erbaut und bis 1918 als Königlich Sächsisches Lehrerseminar bzw. bis 1921 als Sächsisches Lehrerseminar genutzt. Seit 1922 war es Oberschule, von 1960 bis 1990 eine Erweiterte Oberschule und dient seit 1992 als allgemeinbildendes Gymnasium. Nach drei Jahren Vorplanung begann im August 2018 die grundhafte Sanierung, Modernisierung sowie Erweiterung des neobarocken dreiflügeligen Gebäudes.

Anspruchsvolle Aufgabenstellung

Ziel der Baumaßnahme war die denkmalgerechte Sanierung sowie die Erweiterung des Gymnasiums um einen Zug zu einer fünfzügigen Bildungseinrichtung. Künftig soll die Schule von bis zu 1.000 Schülern in acht Klassenstufen genutzt werden. Daneben galt es, die Fluchtwegsituation zu verbessern, das Gebäude barrierefrei zu erschließen, den baulichen Brandschutz, Arbeits- und Unfallschutz herzustellen sowie die Haustechnik und Entwässerung umfassend zu modernisieren und zu erneuern.

Ausgangssituation und örtliche Besonderheiten

„Große Schwierigkeiten hatten wir bautechnisch an das Gelände heranzukommen, da innerhalb der Bauzeit auch die gesamte Regen- und Schmutzwasserentwässerung mit

lares GmbH
Bauplanung + Verwaltung
INGENIEURKAMMER SACHSEN
lares GmbH
Wurzener Straße 5
01127 Dresden
Tel. +49 351 8522-201
Fax +49 351 8522-238
E-Mail: info@lares-gmbh.com

Statik- und Brandschutzbüro
Borchert und Bucher
Ingenieurpartnerschaft mbB
• Tragwerksplanung • Brandschutzplanung • Gutachten •
Dipl.-Ing. Burkhart Borchert
Dipl.-Ing. Stephan Bucher
Prüfingenieur für Standsicherheit und Brandschutz
Prüfingenieur für Standsicherheit
Am Kirchberg 4b
01157 Dresden
Tel. 0351 / 4 21 67 15
Fax 0351 / 4 21 67 16
bbi@Statik-Brandschutz.de
www.Statik-Brandschutz.de

HSP
architekten ingenieure
www.hsp-plan.de

iftd
PLANUNG mit PERFEKTION & LEIDENSCHAFT.
INGENIEURBÜRO FÜR FENSTER- UND FASSADENTECHNIK DRESDEN GMBH
Zwickauer Straße 39
01187 Dresden
+49 (0)351 471 23 56
+49 (0)351 471 82 55
kontakt@iftd.de
www.iftd.de

verlegt werden musste“, erläutert Projektleiter Danilo Fritsche vom Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung der Landeshauptstadt Dresden. „Daher mussten wir den Schulhof zum Lagern von Baumaterial sowie zum Aufstellen der Material- und Unterkunftscontainer nutzen.“ Die zirka 26.802 Quadratmeter große Grundstücksfläche weist größere Höhenunterschiede auf und ist eingebettet in angrenzende Wohnbebauung im Norden und Osten. Sie grenzt außerdem an den Alten Bienertpark im Westen, in dem sich auch die Schulsternwarte befindet. Südlich, etwas höher gelegen, schließen sich Sportplatz und Sporthalle an. Der 1982 errichtete Altbau wurde inzwischen abgerissen. Der Neubau der Doppelfeld-Sporthalle soll mit Beginn der Sommerferien 2021 starten. Der Schulhof soll sein ursprüngliches Aussehen mit Sitzgelegenheiten und einer kleinen Freilichtbühne zurückbekommen. Gleichzeitig wird die Bodenoberfläche verbessert, um künftige Schlammbildung bei Regenwetter zu vermeiden. Außerdem wurde die gesamte Innen- und Außenentwässerung erneuert und ein Staukanal neu gebaut. Diese Erschließung erwies sich aufgrund der eingeschränkten Erreichbarkeit ebenfalls als kompliziert.

Bautechnisch waren im Gebäude insbesondere Holzschäden im Dachbereich sowie Hausschwamm zu verzeichnen. Fast der komplette Innenputz musste erneuert werden. Umfassend sanierungsbedürftig war der Westflügel. Im Gegensatz zum restlichen Gebäude wurde dieser in den vergangenen Jahrzehnten nicht saniert. Eine besondere Herausforderung stellte die Verlagerung der gesamten Heizungs- und Lüftungszentrale in das Dachgeschoss dar.

Moderne trifft auf Historisches

Die historische Fassade des Gebäudes wurde gereinigt, Fugen partiell erneuert und Risse ausgebessert, aber sonst im Ursprung belassen. Nähert man sich dem Haus von der Coschützer Straße stadteinwärts, fällt ein moderner Glaseinbau ins Auge, der nun die einstigen beiden Innenhöfe ausfüllt. Der zweigeschossige Neubau wird von einer begehbaren Dachterrasse mit Pergola abgeschlossen. Im Erdgeschoss des Glaseinbaus am Ostflügel befindet sich die rund 100 Sitzplätze fassende Hauptmensa, die auch für kleinere Veranstaltungen genutzt werden soll. In dem auf dieser Seite neu entstan-

Ingenieurbüro Matthias Koch

Schulstraße 2
01705 Freital

Tel. 03 51 / 4 60 13 13
Fax 03 51 / 4 60 13 25

info@koch-ingenieurbuero.de
www.koch-ingenieurbuero.de

Architektur I Bauplanung I Bauleitung
Landschaftsarchitektur I SiGe-Koordination

BAU GRÄFE GmbH

Bau Gräfe GmbH
August-Bebel-Straße 2
01896 Pulsnitz

T: (035955) 44811
F: (035955) 70444
E: info@bau-graefe.de
W: www.bau-graefe.de

denen kleinen Innenhof werden Sitzgelegenheiten aufgestellt und zwei Bäume gepflanzt. Die Schulbibliothek wird in das Erdgeschoss des Glaseinbaus am Westflügel eingeordnet. Im Obergeschoss der beiden Glaseinbauten sind Kursräume untergebracht. Das Erdgeschoss des Glaseinbaus steht in Verbindung mit dem Sockelgeschoss des historischen Gebäudes, das am umfassendsten baulich verändert wurde. Dadurch wurde Platz geschaffen für einen Lehrerspeisesaal, die Cafeteria und eine große Küche mit viel Platz für Lagermöglichkeiten. Ein weiterer kleinerer Schülerspeisesaal befindet sich im ehemaligen Heizraum.

Das Erdgeschoss sowie die beiden oberen Geschosse des Bestandsgebäudes wirken heute hell und freundlich, ein Ergebnis der frischen Wandfarben und der neuen Zylinder-LED-Leuchten. Im Erdgeschoss wurden die Fenster zum Innenhof durch Fenstertüren ersetzt, die nun zusätzlich Licht in das Gebäude lassen. An der Decke im zweiten Obergeschoss über dem Haupttreppenhaus sind im Zuge der Sanierung erstmals LED-Pendelleuchten angebracht worden. Vergessen ist das düstere Flair vergangener Zeiten.

Modern ausgestattete Unterrichtsräume

An den Decken der Fachkabinette Physik, Biologie und Chemie hängen Medienlifte für Experimente an den Schülerarbeitsplätzen. Neben Kreidetafeln haben viele Unterrichtsräume zusätzlich Touchscreen-Monitore bzw. interaktive Tafeln und sind mit Akustikdecken versehen. Die große Lärmemission an der Coschützer Straße rechtfertigte die Installation einer Lüftungsanlage im Ostflügel. Im zweiten Obergeschoss des Westflügels sowie entlang der Kantstraße wurden in neun Klassenräumen als zusätzliche Lüftungsmöglichkeit Oberlichter eingebaut. Ebenfalls über den Westflügel ist das Gebäude barrierefrei erreichbar, zunächst über eine Hebebühne bis ins Erdgeschoss. Die beiden Obergeschosse werden durch einen neu installierten Lift erschlossen.

Die Gesamtkosten der Baumaßnahme beliefen sich auf rund 25 Millionen Euro. Pandemiebedingt verzögerte sich die Fertigstellung. Anfang Februar 2021 zogen die Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen zurück in das Gebäude. Nach Ostern soll die Maßnahme abgeschlossen sein. *ct*

Susan
TAUSCHER NATURSTEIN GmbH

© Kunstvilla im KunstKulturQuartier / Stadt Nürnberg, Foto: Annette Kradisch

- Steinmetz- und Steinbildhauerarbeiten
- Denkmalpflege
- Steinrestaurierung
- Fassadensanierung
- Reinigung von Klinker- und Natursteinfassaden
- Herstellung und Verlegung von Natursteinelementen

Am Eichenwald 22 | 09356 St. Egidien | Telefon 037204 5321
info@tauscher-steinmetz.de | www.tauscher-steinmetz.de

Des Bauherren zuverlässiger Metallbauer am Objekt

ALUSYSTEME · METALLBAU

BELLMANN GmbH

FENSTER | TÜREN | FASSADEN aus Alu, Glas und Metall
SONDERKONSTRUKTIONEN | BRAND- UND RAUCHSCHUTZELEMENTE
CNC BLECHBEARBEITUNG | STANZEN | KANTEN | SCHWEISSEN

Ein kleiner Sehnsuchtsort

Im Jahr 2017 stieg die LWB in den geförderten Mietwohnungsneubau ein und begann mit der Bebauung von Lücken im Leipziger Zentrum, aber auch von größeren Flächen in anderen Stadtteilen außerhalb der City. Ein umfangreiches Neubauprogramm nahm Fahrt auf. Das Karree Littstraße ist ein Projekt von insgesamt drei Bauvorhaben, welche die Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH im März

PLANUNGSBÜRO BARZ
*PLANUNGSBÜRO IM BAUWESEN * BERATENDER INGENIEUR*
pbb ingenieure
• **Tragwerksplanung für den Hochbau** (Stahlbeton, Mauerwerk, Holz- u. Stahlbau)
• **Bauphysikalische Nachweise**
• **Wertermittlungsgutachten für bebaute und unbebaute Grundstücke**
• **SiGe-Koordinator auf Baustellen • Gutachter für Baumängel und - schäden**
• **Fachplaner für vorbeugenden baulichen Brandschutz**
Neue Straße 5 · 04229 Leipzig · Tel.: 03 41 / 9 83 42 26 · Fax: 03 41 / 9 83 42 27
E-MAIL: JAB@PBB-LEIPZIG.DE · Internet: www.pbb-leipzig.de

PAPENBURG HOCHBAU

GP Papenburg Hochbau GmbH
Niederlassung Ost
Nordstraße 21, 04105 Leipzig
Telefon: 0341/ 687068 -0
E-Mail: info.nlost@gp-hochbau.de
PAPENBURG BAUEN ▪ MIT SYSTEM www.gp.ag

ZBP **ZIMMERMANNUNDBECKER**
Ingenieurgesellschaft für Technische Gebäudeausrüstung
Wenn Sie unser Team verstärken möchten, besuchen Sie unsere Internet-Seite.
Wir suchen Technische Zeichner / Technische Systemplaner / Ingenieure / Techniker/ Bauleiter Azubis / Studenten / Praktikanten (m/w).
ZBP Zimmermann und Becker GmbH
Martin-Luther Ring 12 · 04109 Leipzig
Fon: 0341 / 21 20 1 - 0 · Fax: 0341 / 21 20 1 - 29
www.zimmermannundbecker.de · zbp.leipzig@t-online.de

fast zeitgleich fertiggestellt hat. Zu Beginn gestalteten sich die Bauarbeiten schwierig. Grund dafür waren eine Reihe von Überraschungen, die im Boden versteckt lagen. So stieß man zum Beispiel auf zwei riesige Kanäle, die vor Jahrzehnten angeblich für die Kältever-sorgung von Uni und Oper angelegt wurden. Diese Röhren mussten zunächst aufwändig entsorgt werden.

Rund vierzehn Monate nach Baubeginn fielen in der Littstraße die ersten Gerüste. Der Blick auf die Fassade des Neubaus war frei.

Dachdecker Hoffmann
Handwerk mit Tradition - Dachdeckermeisterbetrieb seit 1880
Telefon 03425 926238 | Fax 03425 922942 | Bahnhofstr. 12 | 04808 Thallwitz | info@hoffmanndecktalles.de | www.hoffmanndecktalles.de

TBE
Friedrich Theile
Töpferstraße 23
OT Kohren-Sahlis
04654 Frohburg
Tel. 034344.61244 · Fax 034344.61355 · Fu 0173.866 16 72
info@theile-bauelemente.de · www.theile-bauelemente.de
THEILE BAUELEMENTE
FENSTER | TÜREN | TORE | ROLLLADEN | MARKISEN

MENZEL.
BAUT INNERE WERTE
Kontakt
Menzel Trockenbau & Ausbau GmbH
Nordstraße 16 · 04416 Markleeberg
Tel.: 034297 7294-0
info@menzel-ausbau.de
www.menzel-ausbau.de

Das Gebäudeensemble steht auf einem knapp 5.200 Quadratmeter großen Grundstück unmittelbar hinter der frisch renovierten Hauptpost am Augustusplatz.

„Mehr als 170 sogenannte Verbau-Träger mussten im Zuge der Bodenarbeiten metertief gesetzt werden, um ein Nachrutschen der Baugrube zu verhindern."

Oper, Gewandhaus und Innenstadt liegen ebenso wie der Hauptbahnhof nur wenige Minuten entfernt und können bequem zu Fuß erreicht werden. Die Anbindung an den Öffentlichen Nahverkehr ist vorbildlich.
Mit dem Neubau entstanden 152 Wohnungen auf fünf Geschossen. Baubeginn war im Juli 2019, im März zogen die ersten Mieter ein. Neben frei finanzierten Wohnungen gibt es auch geförderten, mietpreisgebundenen Wohnraum. Aufzüge und Balkone sorgen für Komfort. Ein Teil der Wohnungen ist barrierefrei. Die Grundrisse sind funktional. Eine Drei-Raum-Wohnung zum Beispiel bietet fast 74 Quadratmeter Wohnfläche und kostet laut Exposè mit weißem Wohnberechtigungsschein 690 Euro Miete.
Das Quartier wurde schnell zu einem kleinen Sehnsuchtsort. Nur ein Teil der Mieter kommt aus Leipzig. Viele ältere Semester zogen aus dem Umland zurück in die Stadt. Die exponierte Lage macht das Objekt auch für junge Familien und Singles interessant.
Die ersten drei Quartiere in der Bernhard-Göring-Straße, der Straße des 18. Oktober und der Littstraße mit insgesamt 353 Wohnungen, davon 151 gefördert, wurden inzwischen fertiggestellt. Die Vermietung hat Anfang dieses Jahres begonnen. *bwf*

BN TorTechnik
... immer in Bewegung!
B+N Tortechnik GmbH
Am Weinberg 6
04668 Grimma
+49 34 37 / 71 34-0
- Lieferung und Montage von Neutoren
- Reparaturen und Wartungen
- Schneller und zuverlässiger Kundenservice
www.tortechnik.com

megaron
FLIESENBAU GMBH
Ausführung sämtlicher Fliesen- und Natursteinarbeiten
Jordanstraße 1 · 04177 Leipzig · Telefon: (03 41) 4 90 46 33
Fax: (03 41) 4 90 46 73 · e-mail: info@megaron-fliesenbau.de

RAUSCHE
HAUS + GARTEN Service GmbH
Rausche Haus- und Gartenservice GmbH
Zum Alten Seebad 108 · 04319 Leipzig
info@rausche-service.de · www.rausche-service.de
Tel.: 034291/38650
Fax: 034291/38651
Mobil 0172/3420791

Leipzig-Holzhausen:

Neues Wohn- und Geschäftshaus – zeitlos und klar in der Form

Holzhausen ist ein Ortsteil von Leipzig und liegt in der Auenlandschaft des Flüsschens Rietzschke am östlichen Rande der Messestadt. Es besteht aus zwei Gemeinden. Zahlreiche Einfamilenhaussiedlungen prägen das Bild. Die Einwohnerzahl wächst nicht zuletzt durch Zuzug. Holzhausen ist beliebt, bietet es doch eine gut entwickelte Infrastruktur. Es gibt mehrere Kindertagesstätten, eine Grundschule, den Kinder- und Jugendklub, Gastronomie und natürlich die Freiwillige Feuerwehr. Bus und Regiobahn sind bequem zu Fuß erreichbar. Die Leipziger City liegt nur zehn Autominuten entfernt. Kurz: Holzhausen ist attraktiv und lebenswert und gewinnt stetig an Format.

GERÜSTBAU GRUMBT

Allround Gerüstsysteme
Fassadengerüste
Dachdeckerfangschutzgerüste
Flachdachabsturzsicherungen
Rollgerüste
Raumgerüste

Fußgängerschutz-sicherungen
Beschilderungen
universelle Tragkonstrukt-ionen, auch freistehend
Korbaufzüge 200 kg

Inh. Daniel Grumbt
Dresdener Str. 48
04808 Wurzen

Telefon 03425 818625
Fax 03425 818626
Funk 0171 8925136
E-Mail info@grumbt24.de

www.grumbt24.de

SINOT BAU UG
STUCKATEUR - TROCKENBAU - VERPUTZER
MEISTERBETRIEB

Diderotstraße 9
04159 Leipzig
Mobil: 0176-870 320 30

i.kanbur@web.de
Tel.: 0341-256 903 12
Fax: 0341-256 903 11

Als jüngstes Indiz dafür darf der Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses an der Arthur-Polenz-Straße gelten. Im Erdgeschoss des modernen Zweigeschossers hat vor kurzem eine Physiotherapie eröffnet, im ersten Obergeschoss haben eine Orthopädie und eine Zahnarztpraxis ihren Platz gefunden.

Der Bau: anspruchsvoll. Das wird auch anhand der Wohnung im Obergeschoss deutlich. Der Bauherr hat allergrößten Wert auf eine qualitativ hochwertige Ausstattung gelegt. Langlebigkeit und Nachhaltigkeit sind zentrale Bestandteile einer Unternehmensphilosophie, die bis ins kleinste Detail reicht. Qualität und Individualität gehen

ELEKTROANLAGEN
OLIVER HAHN
0163 / 2 611 533
0341 / 9 188 126
hahn-oliver@t-online.de
Starker Strom — Starke Leistung

Hand in Hand. Das Gebäude präsentiert sich zeitlos und klar in der Form. Es ist durchgehend barrierefrei gestaltet. Architektonisch ordnet es sich in den städtebaulichen Kontext ein, setzt aber auch sehr eigenständige Akzente.
Eingangs- und Treppenbereich werden durch Natursteinfliesen in moderner Optik geprägt. Die Räumlichkeiten der Gewerbeeinheiten sind ebenso wie die Wohnung sehr großzügig und hell gehalten. Alle Einheiten verfügen über Fußbodenheizungen. Die bodentiefen Fenster wurden mit elektrischen Jalousien bzw. Rollläden ausgestattet. Den Nutzern steht ein moderner, geräuscharmer

Aufzug zur Verfügung. Dazu gibt es ausgefeilte Netzwerktechnik. Die Wohnung hat drei Zimmer und ist insgesamt 115 Quadratmeter groß. Von der nach Süden ausgerichteten Terrasse bietet sich ein aufregend schöner Blick über die Ortschaft. Im zweiten Obergeschoss befindet sich zudem eine 120 Quadratmeter große Büroeinheit. *bwf*

... mehr als Beschläge

Nüßing
... mehr als Beschläge

Der Vollsortimenter

für Beschlagtechnik an Fenster, Tür und Möbel mit Spezialprodukten für die fachgerechte Montage und Sicherheit am Objekt.

Wurzener Straße 93
04668 Grimma
Fon 03437/9851-0
Fax 03437/9851-22

Nüßing GmbH
Niederlassung Grimma
www.nuessing.de

THOMAS®
FLIESEN NATURSTEIN PARKETT
Dauthestraße 6 | 04317 Leipzig
Tel.: 0341 30 85 58-0
www.fliesen-thomas.de

Wir haben am Projekt "Wohn- und Geschäftshaus" in Holzhausen mitgewirkt

- Fliesen- und Natursteinverlegung
- Trockenbauarbeiten
- Estricharbeiten

Verlegung von großformatigen Fliesen im Wand - und Bodenbereich

FLIESEN+KOMPLETTBAU GMBH
Leipzig 04318, Ungerstr. 2
Tel: +4934125690035
E-Mail-Adresse: info@fliesen-komplettbau.de

10% Rabatt*
*Nur alle Neukunden bis 31.12.2021

Chemnitz-Rabenstein:

Neubau für die Neonatologie

Nach neunzehn Monaten Bauzeit ist am 16. November 2021 das neue Gebäude für die Neonatologie der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin des DRK-Krankenhauses Chemnitz-Rabenstein eröffnet worden. Damit stehen nun 18 zusätzliche Behandlungsplätze für Frühgeborene und kranke Neugeborene zur Verfügung. Es gibt drei Behandlungseinheiten, in denen jeweils eine Schleuse und zwei Intensivbehandlungsplätze mit einer Wohneinheit zusammengefasst sind. Damit wird den Eltern bzw. den Begleitpersonen der kleinen Patientinnen und Patienten die dauerhafte Anwesenheit ermöglicht.

Der Neubau bietet außerdem Platz für einen zentralen Behandlungsraum, der u.a. für die ärztliche Erstversorgung genutzt werden kann, für sechs Bereitschaftsdienstzimmer in unmittelbarer Nähe des Eingriffszentrums Geburtshilfe und für ein Dienstzimmer für den klinischen Arztdienst der Neonatologie. Im Erdgeschoss wurde ein zusätzlicher Aufenthaltsraum für Eltern und Begleitpersonen geschaffen.

Mit dem Neubau ist das Leistungsspektrum der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin deutlich erweitert worden. Einschließlich der technisch-medizinischen Einrichtung beliefen sich die Kosten auf rund 4,9 Millionen Euro. *bwf*

Chemnitz:

Fit für die Zukunft

In den nächsten Jahren und Jahrzehnten wird der Anteil älterer Menschen an der Gesamtbevölkerung stetig wachsen. Damit einher geht ein steigender Bedarf an altengerechtem Wohnraum in Verbindung mit entsprechenden Pflege- und Betreuungsangeboten.

Die Bauarbeiten stehen kurz vor dem Abschluss. Im Juni soll die neue Seniorenwohnanlage übergeben werden. Rund elf Millionen Euro werden bis dahin verbaut worden sein.

Mit dem Umbau der ehemaligen Kaiserlichen Oberpostdirektion auf dem Chemnitzer Kaßberg zur Seniorenwohnanlage erwacht ein Denkmal zu neuem Leben, das längere Zeit ein Schattendasein führte. Errichtet worden ist der repräsentative Bau zwischen 1902 und 1904 nach Plänen des Berliner Regierungsbaumeisters Wilhelm Ernst Albert Deetz, der sich mit seinen Initialen AD in den Zierfeldern der Fassade verewigte. Die Architektur des Hauses wird von neogotischen Stilformen geprägt. Funktion und Wirkungsbereich des Gebäudes werden durch sechs kleinere und vier größere Glasmosaike auf goldenem Grund an der Reichsstraße sowie am Stephanplatz, Ecke Enzmannstraße abgebildet. Einen besonderen Akzent setzen die steilen Dreiecksgiebel an den straßenbegleitenden Fassaden mit ihren typisch gotischen Sandsteinreliefs. Im Inneren fallen vor allem die drei reich verzierten Treppenhäuser auf: Kreuzrippengewölbe, Schmuckfliesen und Holztüren, geschwungene Treppenläufe und schmiedeeiserne

MIT UNS NACH OBEN. www.ORBA.de
ORBA LIFT Aufzugsdienst
Kompetenz seit 1959

› FÜR JEDES PROJEKT DIE PASSENDE LÖSUNG.

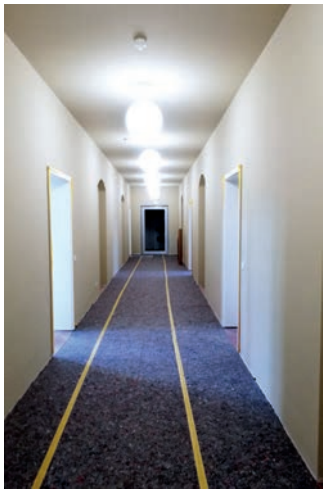
Buchenstraße 11
08468 Reichenbach
03765 7810-0
info@orba.de
NEUANLAGEN HOMELIFTE MODERNISIERUNG SERVICE

IFD BERGER BAUSANIERUNGEN
Telefon: 037 22 - 890 67 30
Fax: 037 22 - 890 67 31
www.bausanierung-berger.de
IFD Berger GmbH Bausanierungen
Zum Lindenhof 16 b
09212 Limbach-Oberfrohna / OT Pleißa

Treppengeländer sind eindrucksvolle Zeugnisse früherer Handwerkskunst, die nun sorgfältig aufgearbeitet bzw. restauriert wurden.
Auch technisch gab es einige Herausforderungen zu bewältigen. Zum Beispiel die Ertüchtigung der vorhandenen Ziegeldecken, die den veränderten Anforderungen hinsichtlich ihrer Tragfähigkeit und mit Blick auf den Brandschutz nicht mehr entsprachen. Durch den Einbau von Stahlträgern zum Abfangen der Decken und dem Einbau von Brandschutzunterhangdecken konnte das Problem gelöst werden. Aufzüge in zwei der drei Treppenhäuser und ein weiterer Lift im Innenhof sollen den älteren bzw. in ihrer Mobilität eingeschränkten Bewohnerinnen und Bewohnern den Alltag erleichtern. Balkone zum Innenhof hin sorgen für erweiterten Wohnkomfort.

Vergangenheit und Zukunft

Bis 1944/45 diente das Haus als Verwaltungsgebäudes, danach zog die Betriebsberufsschule der Deutschen Post ein. Seit etwa 2007 stand das Gebäude der altehrwürdigen Oberpostdirektion leer.
Nun also der Neubeginn als advita-Haus „Am Kaßberg“: Neben 43 barrierefreien Service-Wohnungen bietet die Seniorenwohnanlage Platz für zwei Wohngemeinschaften mit jeweils zwölf demenzkranken Menschen und zwei Intensivpflege-Wohngemeinschaften für intensivpflegebedürftige Menschen. Außerdem wird es eine Tagespflege für bis zu 40 Gäste geben. Dazu kommen Küche und Speisesaal sowie Räumlichkeiten für Personal und Verwaltung. Eine ambulante Tourenpflege rundet die Betreuungsangebote ab. *bwf*



GDSK
Mike Knoll
Gebäudereinigung &
Dienstleistungsservice
Limbacher Straße 109
09116 Chemnitz
Tel: 0371/27356266
Fax:0371/27356265
Mobil: 0151 23040432
Email: gds-knoll@t-online.de
Homepage: www.knoll-gds.de

JK FUSSBODENBAU UND RAUMAUSSTATTUNG GmbH & Co. KG
Wir verlegen für Sie fachgerecht:
• Laminat • textile Bodenbeläge • Parkett
• Kork • Linoleum • PVC
Am Stadtgut 9
09116 Chemnitz
Tel.: 0371/3350886
Fax: 0371/3350887
E-Mail:
jk-fubobau@t-online.de

GARANT Aufzug GmbH
KONE
KONE GARANT Aufzug GmbH · Philippstraße 7 · 09130 Chemnitz ·
Tel. 0371 46177-0 · Fax 0371 46177-28 · kontakte@kone-garant.de · www.kone-garant.de

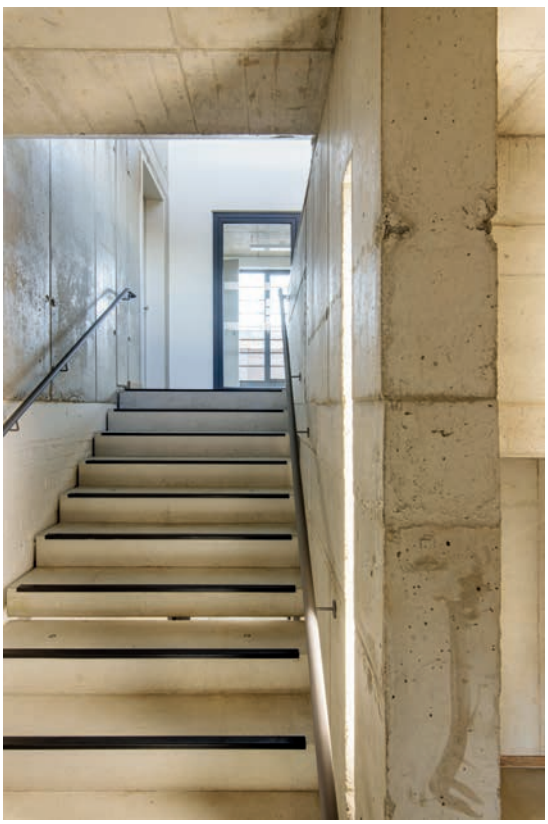
Dresden-Altstadt:

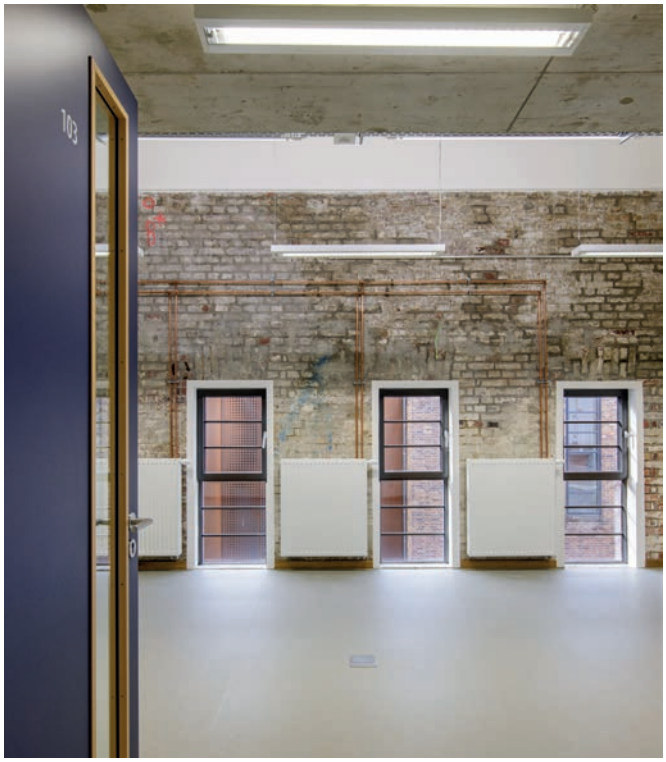
Medienkultur in der Reaktanz

Foto: Metallbau Wetschlitz GmbH

Das Reaktanz-Gebäude auf dem Gelände des heutigen Kulturkraftwerks Mitte wurde im Juni 1926 in Betrieb genommen, um Dresdens Stromnetz abzusichern. Als Reaktanzen bezeichnet man induktive Blindwiderstände. Sie schützen im Fehlerfall Kabelnetze und begrenzen die Höhe der Kurzschlussströme, die dann von den einspeisenden Umspannwerken oder Kraftwerken in Richtung Fehler- bzw. Schadensstelle fließen. Die Reaktanz liegt direkt neben dem Haupteingang am Wettiner Platz und bietet auf vier Etagen reichlich 700 Quadratmeter Nutzfläche. Nun erfüllt das Gebäude eine neue Funktion.

Der Umbau des Technikgebäudes zum Haus der Medienkultur begann im März 2019 und kostete rund 3,6 Millionen Euro. Neben Nutzungsanpassungen wurde der Dachaufbau erneuert und energetisch saniert. Sieben Monate später sind die Mietverträge unterschrieben worden. Ende 2020 konnten die Mieter ihre Räumlichkeiten in Besitz nehmen. Im neuen Haus für Medienkultur haben nunmehr neben dem Medienkulturzentrum Dresden e.V. der Fantasia e.V., das Deutsche Institut für Animationsfilm und der Objektiv e.V. ein neues Domizil gefunden.





Aufgrund der bestehenden Lockdown-Maßnahmen wird die feierliche Eröffnung erst im Mai stattfinden. Dann soll es auch einen Tag der offenen Tür geben. „Wir freuen uns sehr, dass das alte Reaktanz-Gebäude nun auch Teil des Zentrums für Kunst und Kultur ist und wir damit gleichzeitig die großartige Medienbildungsarbeit der Vereine fördern. Ich bin gespannt auf die kommenden Projekte“, sagt die Projektmanagerin Mitte Roswitha Stoß von der SachsenEnergie-Unternehmensgruppe. Als Eigentümerin des Areals hat die Unternehmensgruppe mit den Vereinen Mietverträge über einen Zeitraum von zehn Jahre abgeschlossen.

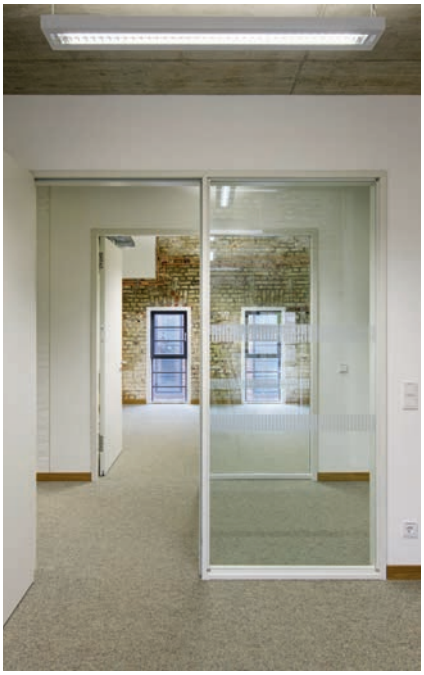
ada_architekten
Leistungserbringung im gesamten Leistungsbild HOAI
Begleitung von Fördervorhaben der öffentlichen Hand
ada_architekten GmbH
Schützenplatz 14
01067 Dresden - Mitte
fon: 0351/8492523
mail@ada-architekten.de
www.ada-architekten.de

Ingenieur-Vermessung Dresden
Henke-Hofmann GmbH
Karlsruher Straße 8, 01189 Dresden
- Entwurfsvermessung
- Gebäudebestandsaufmaß
- Baubegleitende Vermessung
- Leitungsdokumentation
- Deformationsvermessung
tel. 0351 40383-0
www.ihh-dresden.de
info@ihh-dresden.de

Metallbau Weischlitz GmbH
PRÄZISION IN STAHL UND METALL
Metallbau Weischlitz GmbH
Thossener Straße 16
08538 Weischlitz
Telefon: 037436 920-0
E-Mail: info@metallbau-weischlitz.de
Internet: www.metallbau-weischlitz.de

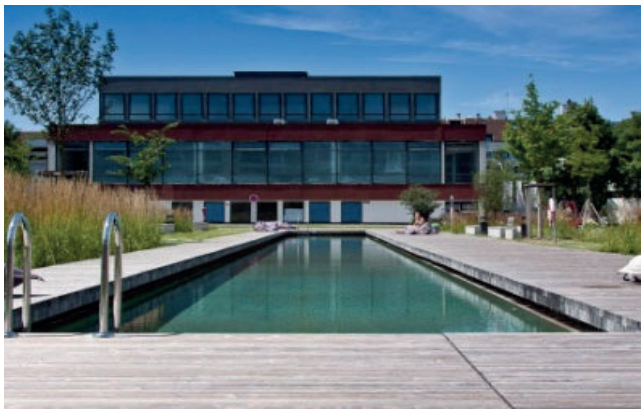
Wir bringen Ihnen Sicherheit...
Blitzschutzbau Beidinger
Inh. Marcel Beidinger
Elstraer Str. 56, 01920 Steina
Handy 0172/3796638
Tel. 035955/44318 Fax 035955/45760
kontakt@blitzschutzbau-beidinger.de
www.blitzschutzbau-beidinger.de

Wir bieten an :
- komplette Fassadensanierung
- Putz- und Stuckarbeiten
- denkmalpflegerische Arbeiten
- Altbausanierung
STUCK- und SANIERUNGS-GmbH
Behrendt & Petzold
Auestr. 1/3 - Haus 6, 08371 Glauchau
Tel. 03763 / 4 29 32 -0
Fax 03763 / 50 18 94
www.stuck-sanierung.de
info@stuck-sanierung.de



„Die Umnutzung der Reaktanz zu einem Standort der Medienbildung und -kultur birgt ein erhebliches Potenzial für eine nachhaltige Stärkung der Kulturarbeit in Dresden“, so Dresdens Kulturbürgermeisterin anlässlich eines Besuches im Februar 2021. Die Sanierung der Reaktanz wurde mit sächsischen Städtebaufördermitteln in Höhe von einer Million Euro unterstützt. Karsten Fritz, Geschäftsführer des Medienkulturzentrums e. V. ergänzte: „Wir sind der Überzeugung, dass wir mit unseren vielfältigen kulturellen und pädagogischen Aktivitäten und den zu erwartenden Synergien mit vor Ort ansässigen Institutionen zu einer weiteren kulturellen Belebung des Areals beitragen werden.“

Sachsens Staatsministerin für Kultur und Tourismus, Barbara Klepsch, schlug den Bogen weiter. Neben der regionalen Bedeutung des Hauses der Medienkultur verwies sie auch auf die zu erwartenden Impulse, die landesweit ausstrahlen werden. „Nicht zuletzt Corona hat uns allen eindringlich vor Augen geführt, welchen Einfluss Medien auf unser tägliches Leben nehmen. Dies gilt in besonderem Maße auch für den kulturellen Bereich. Die Vermittlung von Medienkompetenz erfährt dadurch einen hohen Stellenwert im Bildungskanon.“ *bwf*



saule

Josef Saule GmbH NL Dresden • Landschafts- und Sportplatzbau

Lugbergblick 7b • 01259 Dresden

Telefon 03 51 20 72 90 • E-Mail info@saule-dresden.de

Dresden-Altstadt:

HOFKIRCHE IN NEUEM GLANZ

Die Katholische Hofkirche war rund zehn Monate lang Schauplatz umfangreicher Restaurierungs- und Sanierungsmaßnahmen. Sie ist Sachsens größtes katholisches Gotteshaus. Der das Stadtbild prägende Bau orientiert sich am Typus der französischen Hofkirche in Versailles. Mit ihren fünf Kirchenschiffen erinnert sie zudem an die alten Basiliken Roms (s. Georg Dehio, Handbuch der deutschen Kunstdenkmäler). Baumeister war Gaetano Chiaveri. Die Grundsteinlegung erfolgte 1739.

Sanierung und Restaurierung

Die Arbeiten folgten einem akribischen Zeitplan. Der überwiegende Teil der Fenster im Erdgeschoss ist erneuert worden. Jetzt gibt es eine automatische Lüftung und besseren Schallschutz. Außerdem wurde die technische Infrastruktur auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Einem komplexen Beleuchtungskonzept folgend, setzen zusätzliche Lichtquellen die Kunstschätze der Kirche nun noch wirkungsvoller in Szene. Das indirekte "kalte" Licht strom-

Von der Idee über das Konzept bis hin zur Perspektive

PETSCHOW & THIEL GmbH Architekten und Ingenieure gratuliert dem Bistum Dresden-Meissen herzlich zum Abschluss der Sanierung der Kathedrale Sanctissimae Trinitatis in Dresden. Wir freuen uns, dass wir mit der Projektsteuerung und -leitung an diesem umfangreichen Vorhaben mitwirken durften.

Die Ingenieurgesellschaft PETSCHOW & THIEL GmbH Architekten und Ingenieure agiert bundesweit als Dienstleister für die Betreuung von Bau- und Immobilienprojekten, Entwicklung und Planung als auch die Steuerung von Projekten in allen Assetklassen. Funktionalität und innovative Architekten- und Ingenieurleistungen bestimmen unser Leitbild für die Gesamtplanung.

Mit über 55 Mitarbeitern an fünf Standorten stehen unsere Fachspezialisten für einen verantwortungsvollen Umgang im gesamten Lebenszyklus der Immobilie. Im Team sind wir Generalisten, dies dient unserer Bauherrschaft als Garant für eine qualifizierte Projektbearbeitung.

PETSCHOW & THIEL
Raum für Intention

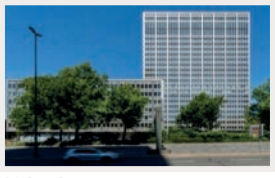
Büro Dresden:
An der Frauenkirche 12
01067 Dresden
Telefon: +49 351 4828930
Telefax: +49 351 4828959
E-Mail: dresden@ptps.de
www.ptps.de

Dresden · Chemnitz · Leipzig · Berlin · Frankfurt/Main · Erfurt

Innenansicht Kathedrale Sanctissimae Trinitatis Dresden

Neubau Propsteikirche „Sankt Trinitatis" Leipzig

Neubau Pflegeheim Bochum, Sommerdellenstraße


Ruhr Tower Essen

sparender LEDs beleuchtet die Decke, von den Lüstern an der Seite fällt ein warmer Schein in den Raum. Im Zusammenspiel beider Komponenten entsteht eine ganz besondere Atmosphäre.
Auch die Lichtverhältnisse in den Kirchenbänken sind deutlich besser geworden, wobei die mächtigen Kronleuchter erhalten blieben. Die Mikrofon- und Lautsprecheranlage wurde ausgetauscht, gleiches gilt für die Liedanzeigetafeln. Außerdem sind nun vom Hauptschiff aus Videoübetragungen auf mobile Monitore in den Seitenschiffen möglich.
An den Wand- und Deckenflächen sind, wo es nötig war, Putze erneuert worden, Maler besserten schadhafte Stellen aus.
Auch in der Sakristei wurden Sanierungsarbeiten durchgeführt und mittels einer zweiten Ebene zusätzlicher Stauraum geschaffen.

Wiedereröffnung

Am 20. Februar ist die Kathedrale nach fast einem Jahr Bauzeit durch Bischof Heinrich Timmerevers im Rahmen einer Vesper feierlich wiedereröffnet worden. Die Hofkirche auf dem Dresdner Schlossplatz, seit 1980 Kathedrale des Bistums Dersden-Meißen, befindet sich im Besitz des Freistaates Sachsen. Deshalb übernahm das Land auch einen Großteil der Finanzierungskosten in Höhe von knapp fünf Millionen Euro. *bwf*

architekturbüro
dipl. ing. h. spitze

34286 spangenberg
lindenstraße 14
tel 0 56 63 / 72 26
fax 0 56 63 / 72 63
e-mail info@hspitze.de

eutec ingenieure

Ingenieurbüro für Haustechnik:
Beratung
Planung
Projektierung
Bauüberwachung
Studien

eutec ingenieure GmbH
Wehlener Straße 46
01279 Dresden

Telefon: +49 351 250963-13
E-Mail: info@eutec.biz
Internet: www.eutec.biz

Akustik Bureau Dresden

Beschallungs- und Medientechnik
Raum- und Bauakustik
Schall-Immissionsschutz, Messstelle §29b BImSchG

Julius-Otto-Str. 13
01219 Dresden

Telefon 0351 4711568
email mail@abd-online.com

BAUGESCHÄFT
Robert Bialek seit 1990
Meister und geprüfter Restaurator im Maurerhandwerk
ALTBAUSANIERUNG
NATURSTEINMAUERN
DENKMALPFLEGE
HISTORISCHE PUTZE
Gröbastraße 8 · 01445 Radebeul · Tel. 0351 / 838 28 91
www.bau-bialek.de · e-mail info@bau-bialek.de

Radecke's
Hygiene • Reinigung • Service
HYGMA®
seit 1991

Unsere Leistungen:
• Desinfektion • Matratzenreinigung • Polsterreinigung
• Grundreinigung • Teppichreinigung • Tagesreinigung
• Vermietung von Reinigung von Sauberlaufmatten
• Baufeinreinigung • Fachberatung und Vertrieb von Reinigungsmitteln und Verbrauchsmaterial

Dienstleistung aus einer Hand

Altkaitz 1b
01217 Dresden
E-Mail: hygma@web.de
Internet: www.hygma.de

Telefon: 0351-4539438
Telefax: 0351-4540629
Mobil: 0178-4539430
Mobil: 0178-4539431

IHRE STARKE TRUPPE
für Elektroinstallation & Innenausbau
Tel. 0351 8490429
www.trautmann-technik-team.de

Leipzig-Volkmarsdorf:

Eine verborgene Perle des Jugendstils

Ernst Arthur Hänsch war zu seiner Zeit ein vielbeschäftigter Mann. Der Architekt zeichnete u.a. für das zwischen 1905 und 1907 nach seinen Entwürfen in Bad Schmiedeberg errichtete Kurhaus verantwortlich, das zu den markantesten Jugendstilbauten der Region gehört. Auch in Leipzig findet man die Spuren seiner Tätigkeit in größerer Zahl.

Zu den von ihm realisierten Bauten zählt auch das Doppelhaus in der Paulinenstraße 15/17, das um 1911 erbaut wurde. Heute erstrahlt es in alter Schönheit. Bis vor einigen Jahren allerdings fristete es ein eher trauriges Dasein. Die Substanz war verschlissen, die Decken herunter gebrochen, die Balkone zerbröselten. Im Jahr 2018 kam es zum Verkauf, 2020 begannen die Sanierungs- und Umbaumaßnahmen.

Der Bauherr konnte auf das solide Know-how zurückgreifen, das er bei der Restaurierung und Modernisierung denkmalgeschützter Objekte in Leipzig, aber auch andernorts erworben hat, in enger und guter Zusammenarbeit von Denkmalpflege, Architekturbüro Marc Däbritz, Bauleiter Manfred Riedel und den kompetenten Bauhandwerkern.

An die Ausgangssituation erinnert inzwischen rein gar nichts mehr. Die frisch renovierte Fassade steht dem Gebäude gut zu Gesicht. Zuallererst fallen der hohe Giebel, die dekorativen im Stil des Historismus gehaltenen Fenstergewände und die Natursteingesimse ins Auge.

Das Haus ist unter strikter Beachtung der denkmalpflegerischen Auflagen komplett saniert und gebäudetechnisch auf den neuesten Stand gebracht worden. Mauern wurden im Sägeverfahren trocken gelegt. Sämtliche Decken sind ebenso wie die Balkonanlagen neu aufgebaut worden. Im Gebäude zeigen sich die historischen Fliesenböden in neuem Glanz.

Insgesamt entstanden 16 Wohnungen im gehobenen Segment, acht pro Haus, darunter je eine Maisonette. Zur Ausstattung gehören Parkett, Fußbodenheizungen in den Fluren und Wohnräumen sowie hochwertige Bäder mit bodengleichen Duschen und LED-Einbaudeckenleuchten. In den beiden Maisonetten gibt es darüber hinaus sensorgesteuerte Oberlichter.

Die Paulinenstraße liegt im Bülowviertel, ruhige Lage, gute Verkehrsanbindung. Bis ins Zentrum sind es etwa fünf Kilometer. Doch auch unmittelbar vor Ort gibt es zahlreiche Einkaufmöglichkeiten, Kindertagesstätten, Schulen und Sporthallen. Das Quartier ist auf einem guten Weg. *m-r.*

SABA BAU
Sanieren und Bauen
Alfred-Teves Str. 2 · 61479 Glashütten/Oberems
Tel.: 06082 - 92424 - 0 · FAX : 06082 - 92424 - 24
E-Mail: info@sababau.de · www.sababau.de

HOLZ- UND BAUTENSCHUTZ
Gartenbauarbeiten
Rosa - Luxemburg - Str. 58
04315 Leipzig
Funk: 17628059731
nemes-bautenschutz@gmx.de
Fa. Ion Nemes

Elektro-fuchs
www.elektro-fuchs.com
Lange Straße 14 . 04103 Leipzig . Telefon 0341 2111126
Projektierung . Installation
Alarm . Video . Sprechanlagen . Fingerscanner . Datennetze
Telefonie . Antennen . RWA-Anlagen . Bussysteme . smart home

Projekt A
Bauunternehmergesellschaft mbH
Fassade – WDVS – Putz
E-mail: info@projekt-a.eu Tel.: 034297 / 988 975

Rudolf-Breitscheid-Straße 29
04736 Waldheim
Tel.: 034327-93139
E-Mail: pettersbau@t-online.de
Maurermeister
ROMAN PETTERS BAU GMBH
- Innen- und Außenputz
- Altbausanierung
- Pflasterarbeiten
- Neubau

Leipzig-Lindenau:

Musikalische Komödie vor dem Neustart

Knapp zehn Millionen Euro investierte die Oper Leipzig, ein städtischer Eigenbetrieb, in die Sanierung der beliebten "Musikalischen Komödie". Davon kamen rund 3,8 Millionen Euro aus dem Förderprogramm "Stadtumbau Ost", zirka 1,1 Millionen Euro stellte

der Freistaat Sachsen in Form investiver Verstärkungsmittel bereit. Die Stadt Leipzig beteiligte sich mit Zuweisungen zur Basisinstandhaltung der Oper in Höhe von etwa 2,2 Millionen Euro. Über 2 Millionen Euro steuerte die Oper selbst bei, die aus ersparten und umgewidmeten Mitteln aus anderen Projekten stammen. Nicht zuletzt trug auch das Publikum zur Finanzierung der Sanierung bei: 170.000 Euro kamen durch einen Zuschlag beim Verkauf der Eintrittskarten zusammen.

Durch eine durch und durch solide Finanzplanung gelang es der Oper Leipzig auch die Mehrkosten zu decken, die sich aus zusätzlichen technischen Auflagen in den Bereichen Statik, Brandschutz, Lüftung und ähnlichem ergaben. Gleiches galt für den Mehrauf-

baubüro schneider
Ingenieurbüro Hochbau
Bernhard-Göring-Straße 152
04277 Leipzig
Telefon +49 (0) 341 - 30 65 430
Mobil +49 (0) 174 - 726 12 24
Internet www.baubuero-leipzig.de
Bauberatung
Bauplanung
Bauleitung
Holzschutzgutachten

akib®
Sachverständigen- und Ingenieurgesellschaft mbH
BAUPLANUNG & BAUPHYSIK
Erhardstraße 1
04229 Leipzig
Fon 0341-96 13 356
Fax 0341-96 13 163
info@akib-leipzig.de
www.akib-leipzig.de

pbs architekten
Gerlach Wolf Böhning
Planungsgesellschaft mbH
Krefelder Straße 199, 52070 Aachen
Tel. 0241 / 94323811 Fax 0241 / 94323862
Internet: http://www.pbs-architekten.de

INGENIEURBÜRO SCHEIBNER
Ingenieurbüro für Technische Anlagen
Beratung - Planung – Bauüberwachung
Mühlberg 3
04435 Schkeuditz
Tel.: 03 42 04 - 70 26 0
Fax: 03 42 04 - 70 26 20
www.ib-scheibner.de · post@ib-scheibner.de

wand für Stuckarbeiten und die Entsorgung von Schadstoffen.
Die Musikalische Komödie ist eine bekannte Spezialspielstätte für Operette, Spieloper und Musical im Leipziger Stadtteil Lindenau. Seit Sommer 2019 wurde sie umfassend saniert. Derzeit sind die wesentlichen Umbauten und Renovierungen im „Haus Drei Linden“ in der finalen Phase bzw. Bauabnahme. Zur Wiedereröffnung soll die Premiere der Operette "Gräfin Mariza" stattfinden. Das genaue Datum kann wegen des aktuellen Lockdowns noch nicht festgelegt werden.
Im Rahmen der Sanierung der Musikalischen Komödie im traditionsreichen und vom Art Déco geprägten „Haus Drei Linden“ wurden Zuschauersaal und Rang umgebaut, die Medientechnik modernisiert, aber auch die Rangumläufe, Treppenhäuser, Grundleitungen und Außenanlagen erneuert. Zielstellung der Baumaß-

Abbruch – Erdbau – Asbestsanierung
LOSKARN ABBRUCH GmbH
Schulstraße 21a
04808 Kuehren
Tel.: 034261 - 40 99 00
info@loskarn-abbruch.de

B+N TorTechnik
... immer in Bewegung!
B+N Tortechnik GmbH
Am Weinberg 6
04668 Grimma
+49 34 37 / 71 34-0
Lieferung und Montage von Neutoren
Reparaturen und Wartungen
Schneller und zuverlässiger Kundenservice
www.tortechnik.com

WIR BAUEN FÜR SIE
IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER SEIT ÜBER 25 JAHREN
Schlüsselfertigbau
Elektroinstallation
Rohbau- & Putzarbeiten
Maler- & Fassadenarbeiten
Bodenbelagsarbeiten
Tischler- & Trockenbauarbeiten
Heizung, Lüftung & Sanitär
Einfach schlüsselfertig bauen!
SF AUSBAU
SF-Ausbau GmbH
Zuger Str. 1 · 09599 Freiberg
e-mail: info@sf-ausbau.de
www.sf-ausbau.de
03731 / 78 78 0

nahme war neben der originalgetreuen Erhaltung des Hauses auch, dem Publikum durch mehr Komfort und bessere Akustik ein noch angenehmeres Besuchserlebnis bieten zu können. Akustikproben mit Orchester und Mitgliedern des Gesangsensembles haben bereits erfolgreich stattgefunden.

Durch den Ausbau des Rangs und den Einbau einer festen Bestuhlung und mit einer zusätzlichen Platzkapazität von 100 Sitzen ist auch die Sitzqualität erheblich verbessert worden. Insgesamt finden jetzt 640 Zuschauerinnen und Zuschauer optimale Sichtachsen vor. Neben ultramoderner Licht- und Tontechnik ist eine Anlage zur Klimatisierung des Zuschauerraums installiert worden, was die aktuelle Hygieneplanung vereinfacht.

Der neue höhenverstellbare Orchestergraben entspricht höchsten künstlerischen Ansprüchen. Er erlaubt schnellere Umbauzeiten auf der Bühne und bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten bei sonstigen Veranstaltungen. Ebenfalls renoviert wurde der Venussaal. Er bietet fortan nicht nur optisch einen festlicheren Rahmen für besondere musikalische Momente, sondern dient darüber hinaus als Rangfoyer. Im Innenhof lädt zusätzlich eine neu gestaltete Freianlage zum Verweilen ein. Über die Freianlage wird Rollstuhlfahrern der eigenständige, barrierefreie Zugang in das Haus ermöglicht, so dass die entsprechenden Publikumsplätze im Saal problemlos erreicht werden können.

bwf

Steuerung - Visualisierung - Projekte - Service - Theater - Musical - Show - Event

ART THEA Bühnentechnik GmbH

ARTTHEA Bühnentechnik GmbH

Hellerstraße 23 · 01445 Radebeul

Tel: +49 351 795 102 0 · Fax: +49 351 795 102 50

E-Mail: bt@art-thea.de · Web: www.art-thea.de

YOUR STAGE OUR TECHNOLOGY

Holz, Beton und Glas - eine gelungene Komposition

Zu klein, zu kalt und in die Jahre gekommen – das waren noch die besten Adjektive, die sich für die alte Belgershainer Turnhalle aus den 70er Jahren finden ließen. Weder die Spielfeldfläche noch die Spielfeldhöhe ließen ein regelkonformes Trainieren unter heutigen Bedingungen zu, von der Funktionalität und Ausfallquote der uralten Luftwärmeheizung und der Beschaffenheit der sanitären Anlagen ganz zu schweigen. Doch nun hat es sich dort für die Vereine der kleinen Gemeinde sowie die Kinder der Grundschule ausgeturnt. Endlich, denn nach langer Planung verschiedener Varianten sowie nervenaufreibendem Zittern um Genehmigung und Fördermittel, konnte der Neubau nun direkt vis a vis der alten Halle allen Corona-Widrigkeiten zum Trotz sogar drei Wochen vorfristig und vor allem im Rahmen der dafür veranschlagten Kosten im Februar 2021 in Betrieb genommen werden, wie von Christian Strauß, leitender Architekt und Bauleiter vom Architekturbüro Strauß aus Borsdorf, zu erfahren war. Der 9,20 Meter hohe Baukörper der Sporthalle wird vom 4 Meter hohen Umkleide- und Sanitärtrakt auf der einen Seite und vom 4 Meter hohen Technik- und Gerätetrakt auf der anderen Seite flankiert und gehalten.

Auffällig im Halleninneren ist die helle und freundliche Atmosphäre, herbeigeführt durch den großzügigen Einsatz natürlicher Belichtungsflächen der nahezu kompletten Hallenlängsseiten im Zusammenspiel mit hell-lasierten Holzprallwänden und dem farbenfrohen Bodenbelag. Die Stirnseiten (Torseiten) und das Hallendach bleiben komplett geschlossen, um Ablenkungen und Blendbeeinträchtigungen im Torbereich zu vermeiden. Das Gebäude hat eine lichte Länge von 36 Meter sowie eine lichte Breite von 18 Meter und ist damit nach den Regeln der DIN zwischen Einfeldsporthalle und Zweifeldsporthalle einzuordnen.

Die Vereinssportler können hier jetzt in frisch markierten Spielfeldern Fußball, Basketball, Volleyball sowie Badminton spielen, die lichte Raumhöhe von 7 Meter lässt nun auch endlich ein regelkonformes Volleyballspiel zu. Auswechselspieler oder Zuschauer beobachten das Geschehen von Besucherplätzen, die sich geschützt hinter einer Glasprallwand, außerhalb der Spielfelder befinden. Angrenzend an die Sporthalle und über vier große Sektionaltore verbunden befinden sich die Geräteabstellbereiche, getrennt nach Schulsport und Ver-

STRAUSS ARCHITEKTEN

Althener Straße 9
04451 Borsdorf

Telefon 034291 - 31820
Fax 034291 - 31821

www.strauss-architekten-leipzig.de

XERVON®

- Sonderkonstruktionen
- Wetterschutzeinhausungen
- Fluchttreppen
- Industriegerüstbau
- Fassadengerüste

XERVON GmbH // Region Ost, Standort Böhlen
Oststraße 1 // 04564 Böhlen // Deutschland

T +49 034206 36236 // F +49 034206 34543
boehlen@xervon.de // www.xervon.de

- Schweißtechnik / Edelstahl
- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Lüftung- und Klimatechnik
- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Holzfeuerung
- Öl- und Gasfeuerung
- Planung / Beratung
- Wartung / Reparatur

Riek & Keßler
Sanitär & Heizungstechnik GmbH

Spinnereistraße 3
04416 Markkleeberg
Geschäftsführer:
Thomas Riek, Sven Keßler
Tel.: 0341-3585607
Fax.: 0341-3542025
E-Mail: info@riek-kessler.de

Die Wärme die vom Fachmann kommt

einssport. Hier wurden fahrbare Sprossenwände eingebaut, welche bei Bedarf in die Halle ausgezogen und im Rahmen eines Parcours beturnt werden können. Weitere Sportgeräte, wie Kletterstangen, eine Multischaukel sowie eine Multi-Kletterkombination lassen sich unsichtbar im Wandaufbau verbergen und bei Bedarf mit wenigen Handgriffen hervorzaubern. Im Boden eingelassene Hülsen sichern das schnelle und TÜV-konforme Befestigen von Spiel- und Reckpfosten sowie diversen Arretierungen. Am durchgesteckten Flur, welcher die Umkleiden mit der Sporthalle verbindet, befinden sich die Umkleide-, Wasch- und Duschbereiche, der Übungsleiterraum sowie die öffentlichen Toiletten. Die Turnhalle wurde behindertengerecht nach DIN 18040 errichtet, so dass alle Bereiche barrierefrei genutzt werden können. Nach Fertigstellung des Gebäudes und Abklingen des Winters sind nun die Freiflächen rund um die Halle im Entstehen begriffen. Hierzu gehören neben einer Weitsprunganlage PKW- und Fahrradstellplätze sowie eine Regenwasserversickerungsmulde. Die alte Halle wird zurückgebaut und die Fläche dann als großes Ballspielfeld mit entsprechendem Ballfangzaun hergerichtet. *bwf*

Löbau:

Energetische Sanierung und einiges mehr

Unter dem Dach des Berufsschulzentrums (BSZ) Löbau sind mit der Berufsschule, einer Fachschule und dem Beruflichen Gymnasium gleich drei Schularten angesiedelt. Außerdem werden Schülerinnen und Schüler sowie Auszubildende mit Teilhabebeeinträchtigungen beschult. Zum BSZ gehört eine Sporthalle, die mit einem Aufwand in Höhe von knapp 2,1 Millionen Euro energetisch saniert worden ist. Die Halle verfügt über 150 Zuschauerplätze und kann durch einen Trennvorhang geteilt werden. Sie dient dem Schulsport, steht aber auch Sportvereinen für Training und Wettkampfbetrieb zur Verfügung.

Im Einzelnen umfassten die Modernisierungsarbeiten die Sanierung der Dachflächen der Haupt- und Nebendächer. Diese erfolgte durch Aufbringen von Dämmplatten und Dichtungsbahnen. Außerdem wurde die vorhandene Lüftungsanlage umgebaut und den Anforderungen des Trainings- und Wettkampfbetriebes angepasst. Fassadenelemente wie Fenster und Türen sind erneuert worden. Die Fassaden selbst wurden mit einer Wärmedämmung und neuem Strukturputz versehen. Weitere Maßnahmen betrafen die Erneuerung der Blitzschutzanlage und der Beleuchtung. Dazu kam die Sanierung der Sanitäranlagen und der Austausch der alten ballschutzsicheren Deckenverkleidungen.

Doch damit sind die Umbau- und Modernisierungsarbeiten längst nicht abgeschlossen. Geplant ist es, neue Prallwandverkleidungen einzubauen. Die Fußböden in der Halle, aber auch die in den Nebenräumen werden ausgetauscht, diverse Fliesenflächen partiell überarbeitet. Dann fehlt nur noch die malermäßige Instandsetzung der Räumlichkeiten. Teilbereiche der Halle sollen einen Sonnenschutz erhalten. *bwf*

REUTER & SCHRECK
GEBÄUDEREINIGUNG
GmbH & Co. KG

IHRE REGIONALE GEBÄUDEREINIGUNG FÜR BAU- UND SONDERREINIGUNGEN.

Reichersdorfer Straße 9a · 04651 Bad Lausick · Tel. 034345 / 1730 - 0
Fax 034345 / 1730 - 99 · info@reuter-schreck.de · www.reuter-schreck.de

RUDOLPH & HIERONYMUS
Dachdecker GmbH Löbau
02708 Löbau · Viaduktweg 8
Tel. 03585-47290 · Fax -472929
www.dachdecker-loebau.de

Sport frei! Wir übernahmen die Bauhauptleistung - Putz - WDVS an der Sporthalle BSZ Löbau!
Bauunternehmen HEIDRICH GmbH & Co. KG
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Telefon: 03583 704285 · Fax: 03583 704408
E-Mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de
www.bauunternehmen-heidrich.de
Bauunternehmen Heidrich

Dresden-Wilschdorf:

Neues Abwasserpumpwerk sichert den Industriestandort Airportpark

Die Stadtentwässerung Dresden GmbH hat nach zweijähriger Bauzeit an der Radeburger Straße ein neues Abwasserpumpwerk in Betrieb genommen. Dem offiziellen Start am 28. Dezember vergangenen Jahres ging ein vierzehntägiger erfolgreicher Probebetrieb voraus. Der Neubau war nötig geworden, weil im Gewerbegebiet Airportpark an der A4 deutlich mehr Abwasser anfällt als bisher – insbesondere seit die neue Bosch Manufaktur ihre Halbleiterproduktion startete. Weitere Großeinleiter sind das Advanced Mask Technology Center, das Fraunhofer Center für Nanoelectronic und der Globus Baumarkt.

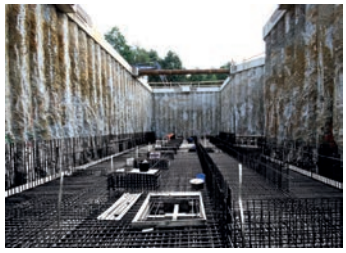
Damit war das alte Pumpwerk den Wassermassen nicht mehr gewachsen. Es konnte 60 Liter Wasser je Sekunde in das Dresdner Kanalnetz überleiten, von wo es weiter zur Reinigung in die zentrale Kläranlage Dresden-Kaditz fließt. Die vier neuen Pumpen in dem acht Meter tiefen Keller des Neubaus (davon eine Reserve) könnten im Bedarfsfall mehr als das Doppelte fördern. Zusätzlich ist Platz für vier weitere Pumpen gleicher Bauart für den Fall geschaffen worden, sollten sich im Airportpark wie erhofft weitere Großbetriebe ansiedeln. Dazu Ralf Strothteicher, Technischer Geschäftsführer der Stadtentwässerung Dresden: „Wir haben in sehr kurzer Zeit auf die neuen Anforderungen reagiert und sind nun zukunftssicher aufgestellt. Somit

digitale Schachtinspektion und Schachtvermessung
IBAK PANORAMO SI
AMENT
Ingenieurgesellschaft mbH
www.Ament-GmbH.de · Ament@Ament-GmbH.de
Jetzt auch im Freistaat Bayern
Jetzt auch im Land Brandenburg
Wir zeigen Flagge.
DRESDEN

leisten wir einen wichtigen Beitrag für den Wirtschaftsstandort Dresden."

In der rund zweijährigen Bauzeit investierte das Dresdner Abwasserunternehmen rund sechs Millionen Euro in die neue Anlage. „Doch damit allein ist die Neuordnung der Entwässerung im Dresdner Norden nicht abgeschlossen. In den kommenden Monaten bauen wir eine neue Druckleitung nach Wilschdorf und ein modernes Schieberbauwerk an der Kreuzung Radeburger Straße, Ecke Wilschdorfer Landstraße. Langsam wird es auch eng im Kanalnetz auf der Neustädter Seite, im Gespräch ist daher eine neue Abwassertrasse vom Dresdner Norden zum Klärwerk Kaditz entlang der Autobahn A4," so Strothteicher weiter.

Oberirdisch ist die neue Betriebsstätte an dem gelben 3,50 Meter hohen Gebäude zu erkennen. Darin befinden sich die Steuerungs- und Regeltechnik sowie die Energieversorgungsanlagen. Bei einem Stromausfall sichert eine Netzersatzanlage den Notbetrieb. *bwf*

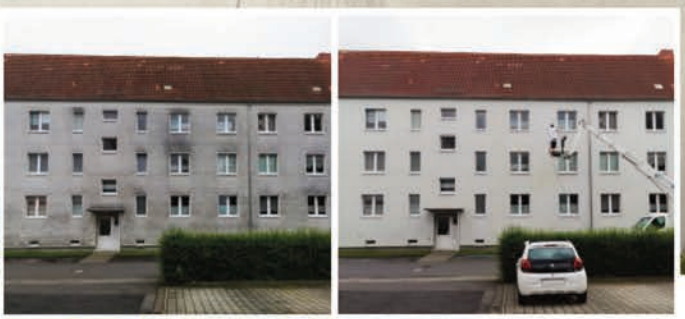


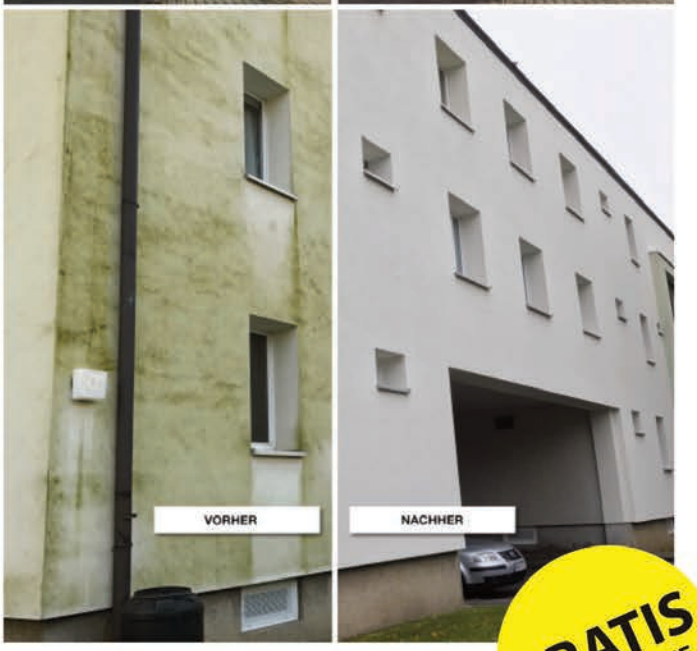
Heinz Lange Bauunternehmen GmbH
Ernst-Thälmann-Straße 16
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon: 035205 / 4190
anfrage@heinz-lange-tiefbau.de

Spezialtiefbau: Für Sie erstellen wir europaweit Baugruben in jeglicher Form. Wir übernehmen Erschließungen von Wohngebieten jeder Größe und bauen Stahlbetonbauwerke in individueller Bauweise.

Algenmax®

FASSADEN REINIGUNG





GRATIS PROBEFLÄCHE

Schmutzige Hausfassaden müssen nicht immer neu gestrichen werden.

Die Algenmax Fassadenreinigung sorgt in nur wenigen Stunden für eine saubere Fassade und verzögert den teuren Neuanstrich um viele Jahre. Mit unserer 5 Jahresgarantie bleibt die Fassade danach nachhaltig sauber und schön.

Wenn Schmutz, Dreck, Algen und Schimmel an Fassaden zum Problem werden, wünscht man sich schnell eine schöne Fassade für seine Immobilie zurück, nicht wahr?

Algenmax hat sich auf die Fassadenreinigung und Algenentfernung von Putz- und vertäfelten Fassaden spezialisiert. Es ist kaum zu glauben, aber 90% aller Verschmutzungen an heimischen Fassaden sind auf das Wachstum von Algen und Schimmel zurückzuführen. Oftmals werden diese Fassaden neu gestrichen, obwohl die Oberfläche aus technischer Sicht meist noch einwandfrei ist. **Was ist die Alternative?**

Algenmax bietet seit 2014 die Lösung für verschmutzte Fassaden. Ein speziell entwickeltes Verfahren, welches die Fassade gründlich und schonend reinigt und den Neuanstrich um viele Jahre verzögert. Dadurch ergibt sich eine enorm hohe Kostenersparnis.

Interessiert?

Sehr gerne nehmen wir uns Zeit und beraten Sie bezüglich Ihres Objektes. Wir besichtigen die Fassaden vor Ort und prüfen anhand einer **kostenlosen Probefläche**, ob eine Reinigung für Sie Sinn macht. Zugleich sehen Sie sofort das mögliche Reinigungsergebnis an Ihrer eigenen Hausfassade.

Die Alternative zum Neuanstrich!

- **für Putz- und vertäfelte Fassaden**
- etwa 70% günstiger als ein Neuanstrich
- **5 Jahre Garantie**
- kostenlose Probefläche
- **besonders umweltschonend**
- auch einzelne Hausseiten möglich
- **21x in Deutschland und Österreich**

Jetzt kostenlose Probefläche anfragen: 0800 100 34 29

Algenmax Sachsen | Alt-Neundorf 21 | 01796 Pirna

Tel.: 03501 7107182 | Mail: office@algenmax-sachsen.de

www.algenmax.de

cti Zeiterfassung & Zutrittskontrolle
- Qualität aus einer Hand -

Seit 1990 entwickelt, produziert und vertreibt die CTI GmbH aus Leipzig Systeme zur Zeiterfassung und Zutrittskontrolle. Hierzu gehören sowohl Hardware- als auch Softwarekomponenten.

Zu unserer Produktpalette gehören neben Wandlesern, elektronischen Türdrückern und Schließzylindern auch Weitbereichsleser. Gesteuert und verwaltet werden diese durch einen intelligenten Türcontroller inklusive dazugehöriger Software. Darüber hinaus bieten wir Komplettlösungen zur digitalen Arbeitszeiterfassung an - egal ob am Terminal, von unterwegs oder im Homeoffice.

Die Produkte der CTI eignen sich zudem auch ideal als Ergänzung für Ihre eigenen Lösungen.

Besuchen Sie uns doch einfach einmal unter **www.cti-lean.com**

Inserenten

ada_architekten GmbH	27	Gebäudereinigung & Dienstleistungsservice Knoll	25	Planugsbüro Kühn	7
AKIB Sachverständigen- u. Ingenieurgesell. mbH	35	Gerüstbau Daniel Grumbt	20	Planungsbüro Barz	17
Akustik Bureau Dresden Ingenieurgesell. mbH	31	Glas & Spiegel Stefan Wiesner	4	Projekt A Bauunternehmergesell. mbH	33
Alusysteme - Metallbau Bellmann GmbH	16	Gottschlich GmbH	12	Radecke´s HYGMA	31
AMENT Ingenieurgesellschaft mbH	40	GP Papenburg Hochbau GmbH	17	Rausche Haus-u. Gartenservice GmbH	19
Architekturbüro Albus	11	Heinrich Schmid GmbH & Co. KG	7	Reuter & Schreck GmbH & Co. KG	39
Architekturbüro Dipl.-Ing. H. Spitze	31	Heinz Lange Bauunternehmen GmbH	41	Riek & Keßler Sanitär- u. Heiz.tech. GmbH	10/38
Artthea Bühnentechnik GmbH	37	Heizungsbau Pollack	9	Roman Petters Bau GmbH	33
Axel Wagner	4	Hoffmann Bau GmbH	11	RS - Malerwerkstätten GmbH	13
B + N Tortechnik GmbH	19/36	Hoffmann. Seifert. Partner	14	Rudolph & Hieronymus Dachdecker GmbH	39
BAfU Heyne GmbH	13	IB f. Fe.- u. Fassadentech. Dresden GmbH	14	Saba Service & Betriebsführungs GmbH	33
Bathow Dach GmbH	8	IFD Berger GmbH	24	SF-Ausbau GmbH	36
Bau Gräfe GmbH	15	IHH Ingenieur-Vermessung DD Henke-Hofmann GmbH	27	SHK Thrandorf	11
Bau-u. Möbeltischlerei Walter Henker	9	Ingenieurbüro J. Zimmermann	12	Sinot Bau UG	20
Baubüro Schneider	35	Ingenieurbüro Matthias Koch	15	Skyelectric Leipzig GmbH	13
Baugeschäft Ralf Gallasch	11	Ingenieurbüro pro bau gbr	2	Stahl- u. Metallbu Knut-Heinz Weiner	7
Baugeschäft Robert Bialek	31	Ingenieurbüro Ralf Scheibner	35	Statik- u. Brandschutzbüro	
Bauunternehmen Heidrich GmbH & Co. KG	39	JK Fußbodenbau u. Raumausstattg. GmbH & Co. KG	25	Borchert u. Bucher Ingenieurpartnerschaft mbB	14
Blitzschutzbau Beidinger	27	Josef Saule GmbH	28	Strauss Architekten	38
Büro f. Baustatik (PartGmbB) B., D. und M. Förtsch	10	Kletschka Planen-Zelte-Markisen GmbH	9	Stuck- u. Sanierungs GmbH	27
CPI Torbau GmbH	2	KONE GARANT Aufzug GmbH	25	Susan Tauscher Naturstein GmbH	16
CTI GmbH	43	Kunstglaserei Schneider	5	TBE - Theile Bauelemente	18
Dachdecker Hoffmann GmbH	18	Lares GmbH	14	Team24 Wohnbau GmbH	4
DÜVOS Energie- u. Haustechnik GmbH	44	Loskarn Abbruch GmbH	36	teuto Bauelemente GmbH	2
Elektro - Fuchs Inh. Silke Biehling	33	Megaron Fliesenbau GmbH	19	Trautmann GmbH	31
Elektroanlagen Oliver Hahn	21	Menzel Trockenbau & Ausbau GmbH	18	Vermessung André Biedermann	10
eutec ingenieure GmbH	31	Metallbau Weischlitz GmbH	27	Weise Planungsgesellschaft mbH	7
Fa. Ion Nemes	33	Nüßing Baubeschlag GmbH	23	WKS Technik GmbH	40
Farbnuance GmbH	42	ORBA Lift Aufzugsdienst GmbH	24	Xervon GmbH	38
FLIESEN THOMAS GmbH	23	pbs architekten Planungsgesellschaft mbH	35	ZBP Zimmermann u. Becker GmbH	17
Fliesen+Komplettbau GmbH	23	Petschow + Thiel Projektmanagement GmbH	29	Zenner Security UG	5

30 Jahre DÜVOS: Leipziger Unternehmen schreibt Erfolgsgeschichte

Ein paar Räume in einem Hinterhaus in der Eisenbahnstraße, zwei Funktelefone, kaum Werkzeug, wenig Material. Die Rahmenbedingungen für die im März 1991 gegründete DÜVOS Energie und Haustechnik GmbH gestaltete sich mehr oder weniger bescheiden. Aber es herrschte Aufbruchsstimmung und es gab den unbedingten Willen, die neu gegründete Firma an die Spitze zu führen.

Der große Sprung

Im Laufe der Zeit galt es, verschiedenste Herausforderungen zu meistern. Rückschläge blieben nicht aus. Doch die Richtung stimmte immer. Nach und nach stellte sich der Erfolg ein. Das Unternehmen ist schnell gewachsen. Geschäftsleitung und Mitarbeiter haben sich den Herausforderungen stets gestellt und sind daran gewachsen.

Heute genießt DÜVOS als leistungsfähiger Mittelständler höchste Anerkennung. Tätigkeitsschwerpunkte sind anspruchsvolle Büro- und Geschäftshäuser und Logistikzentren. Dabei stützen sich die Leipziger auf ein hervorragend qualifiziertes Team aus fachkundigen Handwerkern und gut ausgebildeten

Ingenieuren. Über 50 Mitarbeiter sind für DÜVOS bundesweit unterwegs. Das Unternehmen ist nach DIN-ISO zertifiziert und anerkannter Ausbildungsbetrieb.

Zukunft gestalten

Aktuell arbeitet man daran, den Betrieb auf die Zukunft auszurichten und setzt dabei vor allem auf eine moderne Betriebsorganisation und leistungsfähige IT. Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz sind weitere wesentliche Faktoren. Ein großer Teil des Weges ist bereits bewältigt. Aber es geht um komplexe Prozesse, die permanent Aufmerksamkeit und große Innovationskraft erfordern. Kurz gesagt: Das Unternehmen muss sich immer wieder neu erfinden. Und daran wird gearbeitet, ständig und stetig.

Allergrößter Wert wird auf Teambildung gelegt. Dabei richten sich die Aktivitäten auf die Gewinnung gut ausgebildeter Fachkräfte. Geboten werden ein gutes soziales Umfeld und zahlreiche Möglichkeiten zur individuellen beruflichen Fortbildung. Eine wichtige Rolle spielt darüber hinaus die Gewinnung des beruflichen Nachwuchses. Dafür werden sämtliche Kanäle wie zum Beispiel Ausbildungsmessen und Online-Plattformen genutzt.

"Die Entwicklung schreitet rasch voran", sagt Geschäftsführer Lutz Dürbeck, der zur DÜVOS-Gründergeneration gehört. "Aber wir sind ganz vorn dabei! Die Firma steht wie eine 1 und ist auf dem Markt fest etabliert."

Kunden wissen das zu schätzen. DÜVOS arbeitet für die großen Player. Zu den Kunden zählen Amazon, Zalando, Puma, EDEKA und REWE. Wichtig ist es dabei, schnell, flexibel und kreativ auf Kundenwünsche zu reagieren. Die Weichen für die kommenden Jahre sind gestellt. DÜVOS positioniert sich als leistungsstarker Mittelständler, der Herausforderungen als Chancen begreift.

DÜVOS Energie und Haustechnik GmbH

DÜVOS
ENERGIE- UND HAUSTECHNIK GmbH

Gewerbegebiet Nord-Ost
Föpplstraße 9
04347 Leipzig
Tel.: 0341 244720
Fax: 0341 2447228
Email: info@duevos.de
Web: www.duevos.de

ANZEIGE